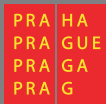


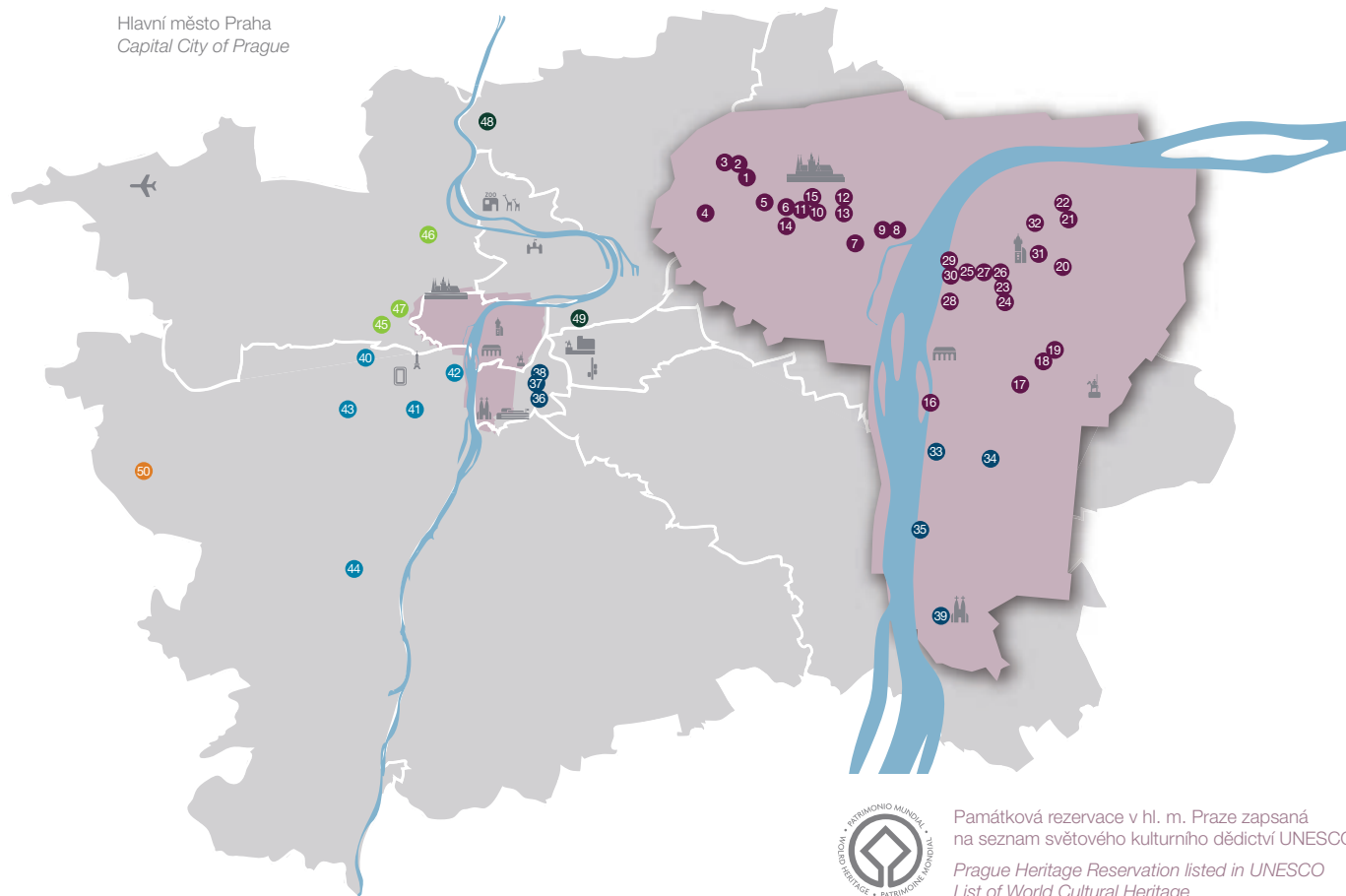
P R A H A
P R A G U E
2 0 0 3 - 2 0 0 7

granty města
a obnova památek

municipal grants
and restoration
of monuments



Hlavní město Praha
Capital City of Prague



Památková rezervace v hl. m. Praze zapsaná
na seznam světového dědictví UNESCO
*Prague Heritage Reservation listed in UNESCO
List of World Cultural Heritage*

I přesto, že je Praha moderní metropolí 21. století, nezapomíná na své historické kulturní dědictví a snaží se každoročně podporovat vlastníky památek, kteří se o státem chráněné hodnoty starají a pravidelně je opravují.

Každý rok je ze strany města finančně podpořena oprava přibližně 60 až 80 historicky významných staveb, které slouží nejenom jejich vlastníkům, ale také široké veřejnosti. Finanční dotace jsou poskytovány v podobě grantů a jsou udělovány především na obnovu pohledově významných částí budov, jako jsou fasády, vstupní portály, historická vrata či okna nebo střechy.

V letech 2003 až 2007 bylo poskytnuto téměř 450 grantů v hodnotě půl miliardy Kč. Tato publikace představuje 50 vybraných památkově hodnotných domů nebo jejich součástí, jejichž obnova byla realizována právě za pomoci grantů z rozpočtu hlavního města Prahy.

Kompletní přehled grantů je k dispozici na:

www.praha-mesto.cz/pamatky.

Většina staveb popisovaných v této publikaci se nachází na území památkové rezervace v hlavním městě Praze, která byla 4. prosince 1992 zapsána na Seznam světového kulturního a přírodního dědictví UNESCO jako doklad zcela výjimečného kulturního, urbanistického a architektonického vývoje tohoto města.

Ing. Milan Richter
radní hl. m. Prahy

Even though Prague is a modern metropolis of the 21st century, the city is still aware of its historical cultural heritage and endeavours to support the owners of cultural monuments who protect and maintain the city's nationally protected values.

Every year the City of Prague helps to finance the repair of 60-80 historically significant buildings that serve not only their proprietors but also the general public. Subsidies are provided as financial grants and are chiefly allocated for the restoration of visibly important sections, such as façades, entrance portals, and period gates, windows and roofs.

In 2003-2007, Prague provided almost 450 grants, worth half billion CZK for this purpose. This book presents 50 selected valuable edifices or their parts that have been restored with the help of grants allotted from the City of Prague Budget.

The full list of grants is available at:

www.praha-mesto.cz/pamatky.

Most of the sites in this brochure are situated within the Prague Heritage Reservation, entered on December 4, 1992 in the UNESCO List of World Cultural Heritage as a proof of the unique cultural, urban and architectural growth of Prague.

Milan Richter
Councillor

strana

P R A H A 1

1. Kanovnická – kostel sv. Jana Nepomuckého	Hradčany	6
2. Nový Svět 5 čp. 78	Hradčany	8
3. Nový Svět 9 čp. 80	Hradčany	10
4. Pohořelec 5 čp. 150	Hradčany	12
5. Úvoz 6 čp. 169/IV	Hradčany	14
6. Jánský vršek 12 čp. 314	Malá Strana	16
7. Lázeňská 9 čp. 289	Malá Strana	18
8. Míšeňská 4 čp. 70/III	Malá Strana	20
9. Míšeňská 12 čp. 66	Malá Strana	22
10. Nerudova 19 čp. 247	Malá Strana	24
11. Nerudova 37 čp. 238	Malá Strana	26
12. Sněmovní 10 čp. 165	Malá Strana	28
13. Tomášská 4 čp. 26	Malá Strana	30
14. Vlašská 20 čp. 329	Malá Strana	32
15. Zámecké schody 6 čp. 188	Malá Strana	34
16. Masarykovo nábřeží – Šitkovská věž	Nové Město	36
17. Vodičkova 16 čp. 680	Nové Město	38
18. Vodičkova 31 čp. 710	Nové Město	40
19. Vodičkova – pasáž Světozor	Nové Město	42
20. Celetná 23 čp. 592	Staré Město	44
21. Dlouhá 29 čp. 733	Staré Město	46
22. Haštalské nám. – kostel sv. Haštala	Staré Město	48
23. Husova 17 čp. 228	Staré Město	50
24. Husova – kostel sv. Jiljí	Staré Město	52
25. Karlova – kostel sv. Klimenta	Staré Město	54
26. Karlova 7 čp. 168	Staré Město	56
27. Karlova 22 čp. 178	Staré Město	58
28. Karolíny Světlé 26, Boršov 1 čp. 279	Staré Město	60
29. Křížovnické nám. – kostel Nejsv. Salvátora	Staré Město	62
30. Křížovnické nám. – kostel sv. Fr. Serafín.	Staré Město	64
31. Starom. nám. – kostel Panny Marie před Týnem	Staré Město	66
32. V Kolkovně 3 čp. 921	Staré Město	68

strana

P R A H A 2

33. Gorazdova 13 čp. 1996	Nové Město	70
34. Karlovo nám. 36 čp. 504	Nové Město	72
35. Rašínovo nábřeží 36 čp. 407	Nové Město	74
36. Americká 7 čp. 517	Vinohrady	76
37. Náměstí Míru – kostel sv. Ludmily	Vinohrady	78
38. Šubertova 4 čp. 1353	Vinohrady	80
39. Kostel sv. Petra a Pavla	Vyšehrad	82

P R A H A 5

40. Na Šmukýřce 2 čp. 724	Košíře	84
41. Na Václavce 30 čp. 1078	Smíchov	86
42. Náměstí 14. října – kostel sv. Václava	Smíchov	88
43. U Klíkovky 4 čp. 118	Smíchov	90
44. V Dolích – Pacoldova vápenka	Velká Chuchle	92

P R A H A 6

45. Markétská 28 čp. 1	Břevnov	94
46. Na Kotlářce 9 čp. 16	Dejvice	96
47. U Laboratoře 4 čp. 565	Střešovice	98

P R A H A 8

48. Bohnická 30 čp. 4	Bohnice	100
49. Pernerova – bývalá hřbitovní kaple	Karlín	102

P R A H A 13

50. Kovářova 13 čp. 32	Stodůlky	104
------------------------	----------	-----

page

page

PRAGUE 1

1. Kanovnická st.– The Church of St John of Nepomuk	Hradčany	7
2. 5 Nový Svět, No. 78	Hradčany	9
3. 9 Nový Svět, No. 80	Hradčany	11
4. 5 Pohořelec, No. 150	Hradčany	13
5. 6 Úvoz, No. 169/IV	Hradčany	15
6. 12 Jánský vršek, No. 314	Malá Strana	19
7. 9 Lázeňská Street, No. 289	Malá Strana	17
8. 4 Míšeňská Street, No. 70/III	Malá Strana	21
9. 12 Míšeňská Street, No. 66	Malá Strana	23
10. 19 Nerudova Street, No. 247	Malá Strana	25
11. 37 Nerudova Street, No. 238	Malá Strana	27
12. 10 Sněmovní Street, No. 165	Malá Strana	29
13. 4 Tomášská Street, No. 26	Malá Strana	31
14. 20 Vlašská Street, No. 329	Malá Strana	33
15. 6 Castle Stairs, No. 188	Malá Strana	35
16. Masarykovo nábřeží – Šitkovská Water Tower	Nové Město	37
17. 16 Vodičkova Street, No. 680	Nové Město	39
18. 31 Vodičkova Street, No. 710	Nové Město	41
19. Vodičkova Street – Světozor Arcade	Nové Město	43
20. 23 Celetná Street, No. 592	Staré Město	45
21. 29 Dlouhá Street, No. 733	Staré Město	47
22. Haštalské Sq. – Church of St Castullus	Staré Město	49
23. 17 Husova Street, No. 228	Staré Město	51
24. Husova Street – Church of St Gilles	Staré Město	53
25. Karlova Street – Church of St Clement	Staré Město	55
26. 7 Karlova Street, No. 168	Staré Město	57
27. 22 Karlova Street, No. 178	Staré Město	59
28. 26 Karolíny Světlé, 1 Boršov, No. 279	Staré Město	61
29. Křížovnické Sq. – Church of the Most Holy Saviour	Staré Město	63
30. Křížovnické Sq. – Church of St Fr. Seraphinus	Staré Město	65
31. Old Town Sq. – Church of Our Lady before Týn	Staré Město	67
32. 3 V Kolkovně, No. 921	Staré Město	69

PRAGUE 2

33. 13 Gorazdova Street, No. 1996	Nové Město	71
34. 36 Charles Square, No. 504	Nové Město	73
35. 36 Rašínovo nábřeží, No. 407	Nové Město	75
36. 7 Americká Street, No. 517	Vinohrady	77
37. Náměstí Míru – Church of St Ludmila	Vinohrady	79
38. 4 Šubertova Street, No. 1353	Vinohrady	81
39. Church of St Peter and Paul	Vyšehrad	83

PRAGUE 5

40. 2 Na Šmukýřce, No. 724	Košíře	85
41. 30 Na Václavce, No. 1078	Smíchov	87
42. Náměstí 14. října – St Wenceslas Church	Smíchov	89
43. 4 U Klikovky, No. 118	Smíchov	91
44. V Dolích – Pacold Lime Factory	Velká Chuchle	93

PRAGUE 6

45. 28 Markétská, No. 1	Břevnov	95
46. 9 Na Kotlářce, No. 16	Dejvice	97
47. 4 U Laboratoře, No. 565	Střešovice	99

PRAGUE 8

48. 30 Bohnická, No. 4	Bohnice	101
49. Pernerova st. – Former Churchyard Chapel	Karlín	103

PRAGUE 13

50. 13 Kovářova, No. 32	Stodůlky	105
-------------------------	----------	-----

KANOVNICKÁ KOSTEL SV. JANA NEPOMUCKÉHO

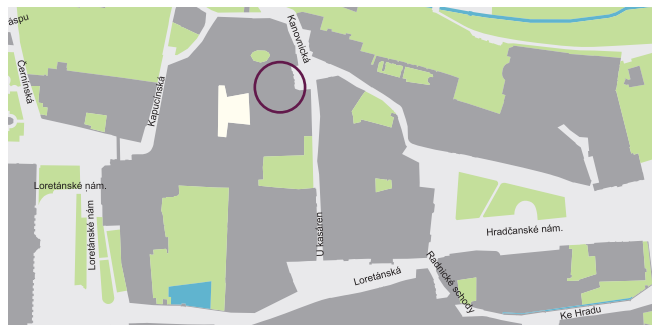
Památková ochrana: nemovitá kulturní památka
památková rezervace v hl. m. Praze

Finanční podpora: 1 500 000 Kč (r. 2007)

Provedené práce: oprava průčelí, restaurování
kamenosochařské výzdoby

Kostel sv. Jana Nepomuckého byl postaven mezi roky 1725 až 1727 a na jeho budování se podílel Kilián Ignác Dientzenhofer. Kostel v zadní části navazuje na bývalý klášter voršilek a špitál. Vnitřní malby jsou dílem Václava Vavřínce Reibera, oltářní obrazy vytvořil Jan Krištof Liška. V horní části uliční fasády je umístěna socha sv. Jana Nepomuckého se dvěma anděly. Průčelí prolamuje vstupní portál s postavami Víry a Naděje, v nikách jsou pak umístěny sochy sv. Josefa a sv. Zikmunda. Všechna zmíněná díla pocházejí z dílny Matouše Václava Jáckela, jednoho z představitelů vrcholného baroka v Čechách, jehož tři sochy lze spatřit i na Karlově mostě.

Při posledních známých opravách byl povrch kostela opatřen novodobým nátěrem, zcela nevhodným pro památky tohoto typu. Při nepovedené rekonstrukci byly navíc všechny kamenné prvky očištěny a ponechány bez nátěru. Průzkumy a především dochované archivní materiály ukázaly, že původní řešení fasády bylo zcela odlišné. Povrch včetně sochařské vý-



zdoby měl hnědé a béžové odstíny. Nátěr kamenných prvků sochy nejen sjednocuje s fasádou, ale zároveň je chrání před vlivem vnějšího prostředí. Kostel byl na základě těchto poznatků opraven, na první etapu památkové obnovy objektu – opravu uliční fasády, včetně její výzdoby – poskytlo hlavní město Praha grant.



KANOVNICKÁ STREET THE CHURCH OF ST JOHN OF NEPOMUK

Protected site: Cultural Monument
Prague Heritage Reservation
Subsidy: CZK 1,500,000 (2007)
Work performed: Repair of façade, restoration
of masonry and sculptures



The Church of St John Nepomuk was built in 1725-1727 by architects including Kilian Ignatz Dientzenhofer. Its rear part, coinciding with a former St Ursula Church and Hospital. Interior decorations are by Wenzel Laurent Reiner, and altar paintings are by Jan Krištof Liška. A statue of St John Nepomuk with two angels is situated in the upper part of the street façade. The façade itself is decorated



by an entrance portal with the images of Faith and Hope, and statues of St Joseph and St Sigismund in the niches. All these sculptures originated in the workshop of Matouš Václav Jäckel, a prominent Czech baroque sculptor whose creations can be seen on Prague's Charles Bridge.

During the latest known repair work, the church received a modern coat of paint, totally unsuitable for historical relics of this type. Moreover, the failed reconstruction effort left all stone surfaces cleaned but without paint. Research and period archive documents show that the original façade was of completely different design. The surfaces including sculptures were of brown and beige hues. The paint on the stone elements blends the statues with the façade and protects them against environmental wear and tear. Based upon these findings, the church was repaired and Prague provided a grant for the first stage of its renovation, namely the repair of the street façade including its decorations.

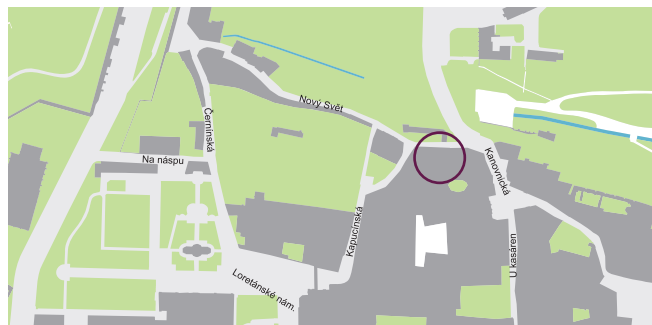
NOVÝ SVĚT 5 čp. 78

Památková ochrana: nemovitá kulturní památka
 památková rezervace v hl. m. Praze
 Finanční podpora: 400 000 Kč (r. 2005)
 Provedené práce: oprava fasády a uměleckých prvků,
 odvlhčení objektu



Rohový dům „U Modrého hroznů“ je raně barokní měšťanský dům z konce 17. století. Objekt byl dodatečně upravován v období klasicismu. Na nároží domu výrazně působí vysunutý arkýř, v jehož dolní části je fasáda ozdobena zajímavým reliéfem dvouocasého delfína.

Při restaurátorském průzkumu se zjistilo, že se pod nátěrem tzv. slepých oken nacházejí fresky imi-



tující původní zasklení. Majitelé se rozhodli tyto malby obnovit. Stejně tak byly v roce 2005 opraveny i další umělecko-řemeslné prvky na fasádě, včetně restaurování malby zobrazující sv. Jana Nepomuckého v interiéru domu. Objekt byl sanován proti vlhkosti, která část fasády značně degradovala. Při obnově byly, podle požadavků pracovníků památkové péče, použity tradiční materiály a hlavní město Praha mohlo podpořit část nákladů na uvedené opravy formou grantu.

V domě „U Modrého hroznů“ žije a pracuje např. český fotograf Jan Reich, který je známý svými fotografickými pohledy na Prahu i českou krajinu.



5 NOVÝ SVĚT, No. 78

Protected site: Cultural Monument
Prague Heritage Reservation

Subsidy: CZK 400,000 (2005)

Work performed: Repair of façade and art elements,
dehumidification



The house "At the Blue Grape" is an early Baroque corner building from the end of the 17th century. Additional modifications date from the Classical period. At the bottom of an extended corner oriel window there is a façade ornamented with the interesting relief of a two-tail dolphin.

Conservationists found frescoes, imitating original glazing, under the paint on blind windows. The house



owners decided to restore the paintings. During 2005, other façade elements were repaired, including an indoor painting of St John Nepomuk. The building was protected against moisture that had degraded parts of the façade. Conservationists insisted on the use of traditional materials, and Prague was able to provide a grant in support of some of the costs of repair.

The house "At the Blue Grape" is the home base of Czech photographer Jan Reich, noted for his pictures of Prague and the Bohemian landscape.



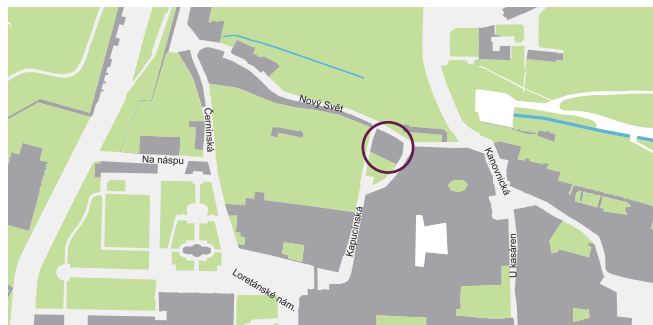
NOVÝ SVĚT 9 čp. 80

Památková ochrana: nemovitá kulturní památka
památková rezervace v hl. m. Praze
Finanční podpora: 500 000 Kč (r. 2006)
Provedené práce: oprava fasády a střechy, oprava oken



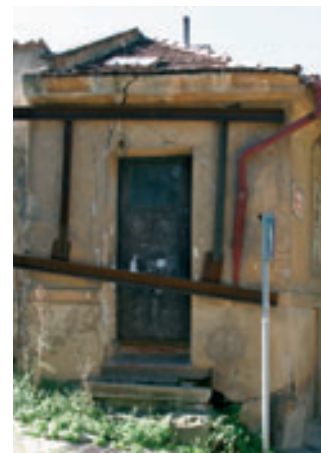
Obytný dům „U sv. Michala“ se nachází při zdi Kapucínské zahrady nedaleko nejstaršího kapucínského kláštera v Čechách. Objekt byl postaven koncem 17. a počátkem 18. století na místě původního domu ze 16. století a byl součástí sousedních dvou domů čp. 81 a 82.

Později došlo k jejich rozdělení. Výška všech domů v této ulici zůstala stejná, neboť ji určuje zeď zahrady, která dodnes tvoří jejich zadní stěnu. Dům „U sv. Michala“ zažil několik přestaveb a oprav. Hlavní vstupní dveře z roku 1837 s motivem slunce se dochovaly dodnes. Poslední větší stavební úpravy ve 20. století proběhly v roce 1964. Na konci 20. století již dům „U sv. Michala“ nebyl využíván a chátral. V 90. letech hrozilo zřícení štítové zdi, statika domu byla narušena a celkový stav byl neuspokojivý. V roce 2006 proto proběhla kompletní rekonstrukce celého objektu, kte-



řý díky ní získal nové izolace a statické zajištění, opravy se dočkala střecha i další součásti domu. Investor při této rozsáhlé rekonstrukci respektoval náročné požadavky památkářů a ponechal objektu jeho malebný ráz, např. zachoval stará špaletová okna, popř. vyrobil jejich přesné kopie či použil historický typ střešní krytiny. Památková obnova domu mohla být díky tomu částečně spolufinancována grantem z rozpočtu hlavního města Prahy.

Nový Svět je okrajovou částí Hradčan a v minulosti zde bydlely spíše chudší vrstvy obyvatel. Pro svůj klid a půvab je dnes toto místo vyhledáváno umělci, kteří zde bydlí i pracují.



9 NOVÝ SVĚT, No. 80

Protected site: Cultural Monument
Prague Heritage Reservation
Subsidy: CZK 500,000 (2006)
Work performed: Repair of façade, roof and windows

The residential house "At St. Michael's" is situated at the wall of the Capuchin Garden near Bohemia's oldest Capuchin monastery. It was built in the late 17th and early 18th century to replace a sixteenth-century house, being originally a part of two neighbouring buildings nos. 81 and



82. The two buildings became separate at a later date. All buildings in this street were of equal height determined by the garden wall, their rear wall to this date. "St Michael's" has seen several reconstructions and overhauls. Dating from 1837, its main entrance gate with a symbol of the sun has been preserved till this day. The latest major reconstruction effort took place in 1964. By the end of the twentieth century,



"St Michael's" was empty and dilapidated. Its gable wall nearly collapsed in the 1990s, the static conditions of the building were disrupted and its overall condition was unsatisfactory. During a general overhaul in 2006, the building was fitted with new insulation and static provisions, and the roof of the adjacent tract was repaired. The project investor respected during his demanding reconstruction effort all the stringent requirements of conservationists and preserved the picturesque appearance of the building, including its ancient jamb windows or exact replicas, historical roofs, etc. For this reason the restoration of the building was partly co-financed by a grant budgeted by the City of Prague.

Nový Svět (New World), an outlying part of the Hradčany quarter, was inhabited by the less affluent population strata. Today, however, it is a favourite retreat for artists who live and work here.

POHOŘELEC 5 čp. 150

Památková ochrana: nemovitá kulturní památka
památková rezervace v hl. m. Praze

Finanční podpora: 150 000 Kč (r. 2005)

Provedené práce: obnova fasády a restaurování
domovního znamení



Dům „U Zlatého pluhu“ stojí na renesančních základech ze 2. poloviny 16. století. Od doby svého vzniku byl několikrát přestavěn a naposledy klasicky upraven pravděpodobně před rokem 1845. Na fasádě jsou zřetelné tři pilastry a dvojice sdržených oken. Průčelí domu ukončuje volutový štít se zachovalými barokními prvky. Při poslední zmíněné přestavbě bylo výrazně upraveno přízemí domu,

kde jsou dodnes viditelné dvě zaslepené arkády. Na středním pilastru fasády je umístěno malované domovní znamení, které propůjčuje objektu jeho jméno. Literatura uvádí, že stejný symbol – zlatý pluh – se nacházel nejméně na pěti domech v Praze.



Při kompletní obnově fasády bylo v roce 2005 restaurováno i toto domovní znamení. Současný majitel využil možnosti spolufinancování památkové obnovy domu formou grantu hlavního města Prahy. Při opravě byla zjištěna původní barevnost fasády, kterou restaurátoři obnovili.

5 POHOŘELEC, No. 150

Protected site: Cultural Monument
Prague Heritage Reservation
Subsidy: CZK 150,000 (2005)
Work performed: Restoration of façade and house sign



The house "At the Golden Plough" was built on Renaissance foundations dating from the second half of the sixteenth century. Having been rebuilt several times, it was adjusted to the Classicist idiom probably prior to 1845. Its façade clearly displays three pilasters and paired windows. The façade is crowned by a volute gable with well-preserved baroque features. In the course of the last known reconstruction,



the ground floor was thoroughly altered, and two blind arcades are still visible. The central pilaster of the façade supports a painted house sign that lends the building its name. According to literary sources, the same symbol – a golden plough – was found on at least five buildings in Prague.

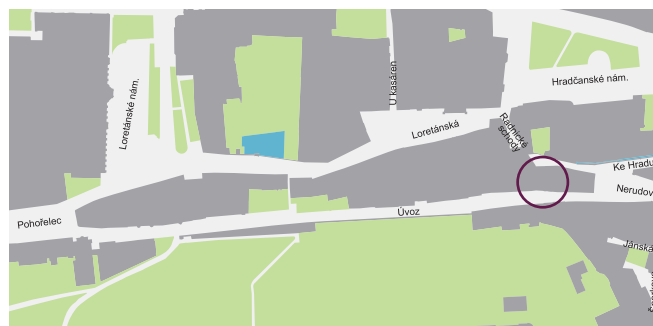
This house sign was restored during the complete overhaul of the façade in 2005. The owner availed himself of the opportunity to have his property restored by co-financing from a grant awarded by the Capital City of Prague. The conservationists restored the façade to its original colours.



ÚVOZ 6 čp. 169/IV

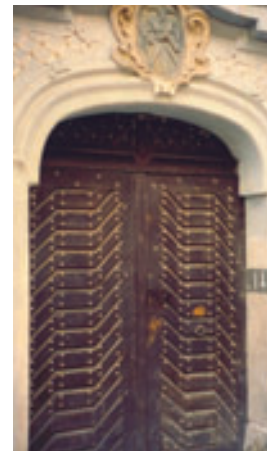
Památková ochrana: nemovitá kulturní památka
památková rezervace v hl. m. Praze
Finanční podpora: 500 000 Kč (r. 2004)
Provedené práce: oprava fasády

Dům „U Tří seker“ je barokní měšťanský dům palácového typu a byl vystavěn na konci 18. století. Dům sestává ze čtyř křídel a dvora a vyznačuje se dvěma rozdílnými uličními fasádami. Do ulice Úvoz shlíží třípatrová fasáda zdobená štukovými prvky. Vchod do domu tvoří zaklenutý zdobený portál, nad kterým je umístěno domovní znamení – tři sekerky. Druhá uliční fasáda domu ve směru k Radnič-



ním schodům je pouze dvoupatrová. Rozdílná výška fasád je dána strmým svahem, na kterém se objekt nachází.

V 90. letech minulého století byl ve směru do ulice Úvoz nevhodně proveden nátěr pouze parteru domu a horní části fasády zůstaly bez nutných oprav. S pomocí finanční podpory z rozpočtu města se majitel domu později rozhodl realizovat kompletní opravu. Byla opravena barokní fasáda, včetně všech štukových prvků a portálu. Restaurátoři citlivě obnovili i domovní znamení.



V domě se nachází známá literární kavárna U Zavěšeného kafe.

6 ÚVOZ, No. 169/IV

Protected site: Cultural Monument
Prague Heritage Reservation
Subsidy: CZK 500,000 (2004)
Work performed: Repair of façade



The house "At the Three Axes" is a baroque palatial building dating from the late 18th century. It has four wings and a courtyard and is noted for its two different street façades. Úvoz Street is overlooked by a three-storey façade with stucco elements. Situated above its decorative vaulted portal gate is the house sign – three axes. The other street façade, looking towards the Town Hall Stairs, is only two storeys high.



The different height of the façades is due to the building being situated on a steep slope.

In the 1990s, new paint was insensitively applied to the parterre while the upper parts of the façade were left unrepaired. The owner later decided to carry out a general overhaul with a city budget subsidy. The baroque façade with all its stucco elements and portal was repaired. The house sign was carefully restored as well.

The building houses the famous literary cafe "U Závěšeného kafe".



JÁNSKÝ VRŠEK 12 čp. 314

Památková ochrana: nemovitá kulturní památka
památková rezervace v hl. m. Praze

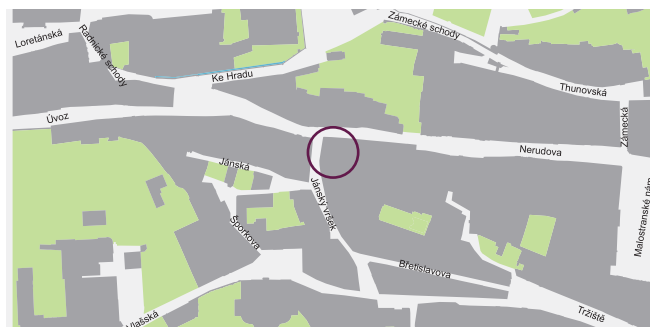
Finanční podpora: 1 000 000 Kč (r. 2005)

Provedené práce: restaurování fasády, obnova oken a vrat,
restaurování omítek a sklepení,
restaurování dveří, dlažby a parket

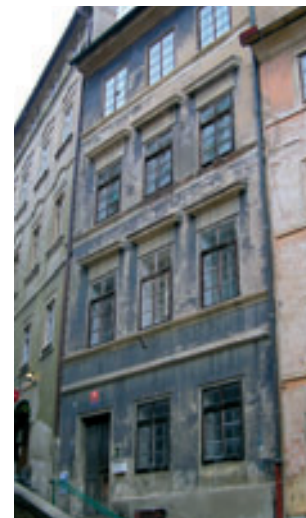


Dům, který se nachází nedaleko Královské cesty, byl postaven ve 30. letech 19. století. Ze stavby, která na tomto místě stála dříve, se dodnes dochovaly sklepy, přízemí a hraniční zdi domu. Nový objekt byl vystavěn v klasicistním stylu a svou podobu si, až na drobné úpravy, ponechal dodnes. Ve 20. století byly pro českého architekta a historika umění Viléma Lorence přestavěny půdní prostory domu.

V objektu se dochovalo velké množství kvalitních umělecko-řemeslných prvků, jako např. kování, podlahy, dveře, okna. Při plánování obnovy navrhli majitelé všechny tyto cenné součásti zachovat, popř. vyrobít jejich kopie. Jejich záměrem bylo provést celkovou památkovou obnovu objektu, včetně obnovy značně poškozené fasády. Oprava fasády probí-



hala restaurátorskou metodou, byly zachovány v největší možné míře původní omítky a nutné opravy byly provedeny s pomocí původních materiálů. Týkalo se to i barevnosti fasády. Restaurátor se (ve spolupráci s pracovníky památkové péče) snažil domu navrátit jeho původní vzhled tím, že použil přírodní zelený pigment, který se nazývá „zem zelená česká“. Podle průzkumu byla tato barva na fasádě i v minulosti, později ale byla změněna. Citlivý přístup majitelů při obnově památky byl podpořen grantem.



12 JÁNSKÝ VRŠEK, No. 314

Protected site: Cultural Monument
Prague Heritage Reservation

Subsidy: CZK 1,000,000 (2005)

Work performed: Restoration of façade, renovation of windows and gate, restoration of plasters and cellars, restoration of doors, pavements and parquetry



The house near the Royal Road was built in the 1830s. The basements, ground floor and perimeter walls of a previous edifice have survived. The new house, built in the classical style, has basically retained its appearance. Czech architect and historian Vilém Lorenc had its attic rebuilt in the 20th century.

A number of elements of high quality have been preserved in the building, including fittings, floors, doors, windows etc.



The owners originally proposed that all these valuable components be either restored or replaced with replicas. They planned a total restoration of the building, including its badly damaged façade. Restoration techniques were used on the façade to maximally preserve the original plaster work; all repairs were made using original materials. The same applies to the colours of the façade. The restorer (acting in conjunction with memorial preservation officials) endeavoured to restore the original appearance of the building by applying a natural green pigment known as the "green Bohemian earth". Research has shown that this colour was originally used on the façade, but was changed at a later date. The City of Prague rewarded the sensitive approach of the owners by supporting their efforts through a financial grant.



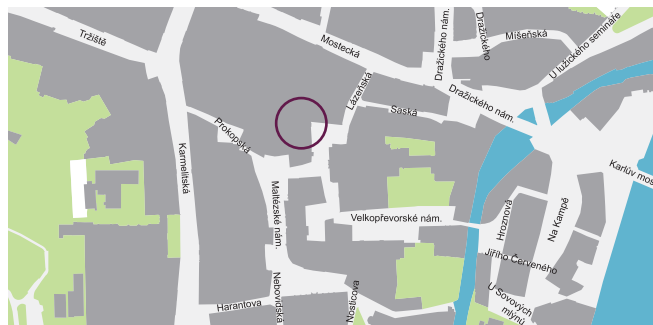
LÁZEŇSKÁ 9 čp. 289

Památková ochrana: nemovitá kulturní památka
 památková rezervace v hl. m. Praze
 Finanční podpora: 100 000 Kč (r. 2004)
 Provedené práce: restaurování vstupních vrat



šina kleneb je barokních, některé jsou renesanční. Do dnešní doby se dochoval raně barokní portál domu, který uzavírají velmi cenná vstupní vrata s kováním.

Dům „U Zlaté husy“, označovaný také jako Sterneggovský palác, stojí na místě původního gotického domu. V průběhu let byl objekt renesančně i barokně upravován a přestavován. Rozsáhlou raně barokní opravu z konce 17. století následovaly pozdně barokní úpravy kolem roku 1780. Z této doby pochází i současná podoba objektu. V domě se dochovala část výmalby a štukové výzdoby, vět-



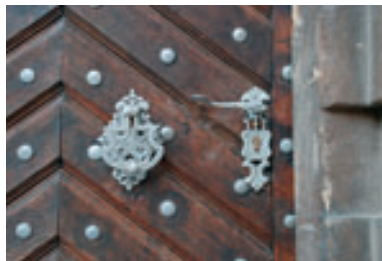
Dřevěná vrata byla v neuspokojivém stavu a majitelé se rozhodli pro jejich kompletní restaurování. Protože se jedná o umělecko-řemeslnou práci a vrata jsou navíc součástí kulturní památky, bylo nutné opravu předem konzultovat s pracovníky památkové péče. Po zpracování a odsouhlasení záměru restaurování byla vrata demontována a převezena do ateliéru. Restaurátoři provedli postupnou opravu dřevěných vrat a všech jejich součástí – umělecky provedeného zámku a kování. Hlavní město Praha podpořilo snahu vlastníků o zachování těchto historicky cenných prvků domu přiznáním grantu.



9 LÁZEŇSKÁ STREET, No. 289

Protected site: Cultural Monument
Prague Heritage Reservation
Subsidy: CZK 100,000 (2004)
Work performed: Restoration of entrance gate

The House "At the Golden Goose", also known as the Sternegg Palace, was built in place of an early Gothic building. It was altered and rebuilt many times during the Renaissance and Baroque periods. A major early-Baroque repair in the late 17th century was followed by late-Baroque modifications effected in ca. 1780. The present-day appearance of the building dates from the same period. Some interior decorations and stucco ornaments have survived in the house, most of the vaults



of which are Baroque, and some date from the Renaissance period. An early Baroque portal of the house features a very valuable entrance gate with fittings.

The timber gate was in poor repair and the hou-



se owners decided in favour of its complete restoration. Since this valuable artifact is a component part of a cultural monument, the repair effort had to be consulted with monument preservation experts. The plan was endorsed, and the gate was transferred to a restoration studio. The wooden gate and all its elements, including door-lock and fittings, were gradually restored. The City of Prague has supported the owners' effort to preserve these historically valuable elements of the house by awarding them a financial grant.



MÍŠEŇSKÁ 4 čp. 70/III

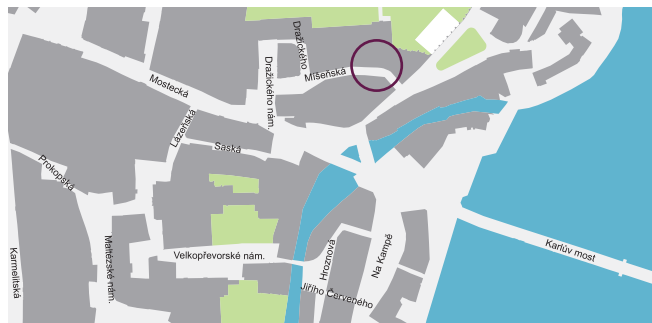
- Památková ochrana: nemovitá kulturní památka
památková rezervace v hl. m. Praze
- Finanční podpora: 800 000 Kč (r. 2004)
1 000 000 Kč (r. 2005)
- Provedené práce: oprava střechy a fasády
včetně rekonstrukce dřevěných prvků



Obytný řadový dům v Míšeňské ulici nazývaný „U Künzlů“ byl postaven mezi léty 1736 až 1744. Na konci 19. a počátkem 20. století přibýlo k hlavní budově několik přístavků a nové dvorní křídlo. Během stavebních změn majitelé domu v roce 1884 odstranili barokní vrata, nahradili je dveřmi a oknem a původní otvor zčásti zazdili. Objekt si dodnes zachoval původní rokokovou štukovou výzdobu a členění fasády.

V roce 2002 byl dům zasažen povodní. Noví majitelé se rozhodli pro kompletní opravu památky, včetně opravy všech umělecko-řemesl-

ných prvků. Práce byly rozděleny do několika na sebe navazujících etap. S použitím historického typu krytiny byla zrekonstruována střecha. Na základě restaurátorských průzkumů nechal majitel obnovit fasádu do původního vzhledu. Vchodové dveře opět nahradila velká vstupní vrata, změnila se barva průčelí. Do obnoveného průjezdu se navrátila původní kamenná dlažba. Součástí oprav byla i repase stávajících a obnova zaniklých dřevěných prvků. Snahu majitelů při památkové obnově domu ocenilo město grantem.



4 MÍŠEŇSKÁ STREET, No. 70/III

- Protected site: Cultural Monument
Prague Heritage Reservation
- Subsidy: CZK 800,000 (2004)
CZK 1,000,000 (2005)
- Work performed: Repair of roof and façade,
including reconstruction
of wooden elements



The terraced residential house "At the Künzls" in Mišeňská Street was built in 1736-1744. At the end of the 19th century and early in the 20th century, the main building received several additions and a new inner wing. During structural changes implemented in 1884, its owners replaced a Baroque entrance gate with a door and window, and partly walled up the original entrance. The original Rococo stucco ornaments and façade of the house have survived till this day.

The building was impacted by floods in 2002. Its new owners decided to completely repair the whole house including all its art and craft details



and elements. The project was executed in several consecutive stages. The roof was reconstructed with the use of original period covering. Following proper research, the owner had the façade restored to its original appearance. The large entrance gate replaced the later door, and the colours of the façade were changed. Original cobble pavement was returned to the gateway. Existing timber elements were reconditioned and decayed elements were restored. The owners' endeavour to restore the house was supported by a City of Prague grant.



MÍŠEŇSKÁ 12 čp. 66

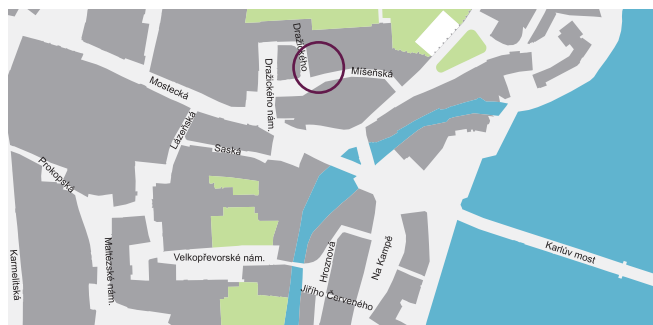
- Památková ochrana: nemovitá kulturní památka
 památková rezervace v hl. m. Praze
- Finanční podpora: 400 000 Kč (r. 2003)
 1 200 000 Kč (r. 2004)
- Provedené práce: statické zajištění,
 oprava a restaurování fasády



Nedaleko Karlova mostu se nachází rohový dům se nachází rohový dům „U Bílé kuželky“. Jedná se o barokní novostavbu od Kryštofa Dientzenhofera, která pochází z počátku 18. století. Zhruba o 50 let později byl objekt doplněn pozdně klasicistním bočním a zadním křídlem.

Dům byl opravován v 60. a 90. letech 20. století, poslední zmiňovaná oprava byla provedena podle projektu architekta Ladislava Lábuse.

V celém objektu se ve velké míře dochovalo mnoho jeho původních částí, např. rozsáhlé barokní sklepy, malované dřevěné stropy, původní kovaná mříž u vchodu nebo kvalitní štuková fasáda. Na nároží domu je



v nice umístěna socha svatého Josefa s Ježíškem od Ferdinanda Geigera, pod nikou se nachází domovní znamení – reliéf kuželky. V srpnu 2002 zasáhla většina těchto prvků povodeň. Dům byl staticky narušen a musel být opravován. K citlivé památkové obnově mohlo dojít i díky finanční podpoře hlavního města Prahy.

Kryštof Dientzenhofer (1655 – 1722) byl český barokní architekt a stavitel pocházející z Bavorska. Jeho architekturu můžeme obdivovat v Praze i v jiných evropských městech. Mezi jeho díla patří jezuitský kostel sv. Mikuláše na Malé Straně, klášterní kostel sv. Markéty v Břevnově nebo hlavní průčelí poutního komplexu Lorety na Hradčanech. Pracoval se svým synem Kiliánem Ignácem Dientzenhoferem.



12 MÍŠEŇSKÁ STREET, No. 66

Protected site:	Cultural Monument Prague Heritage Reservation
Subsidy:	CZK 400,000 (2003) CZK 1,200,000 (2004)
Work performed:	Static provisions, repair and restoration of façade



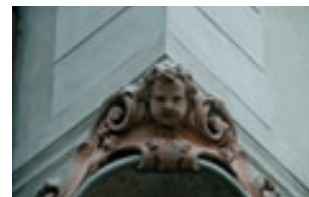
The corner house "At the White Skittle" is situated near Prague's Charles Bridge. The Baroque edifice from the early 18th century was built according to the design of Christoph Dientzenhofer. Late classical lateral and rear wings were added to the building some 50 years later. The house underwent repairs in the 1960s and 1990s, the latter repair having been carried out according to the design of architect Ladislav Lábus.

Many original parts of the building have been preserved, including vast Baroque cellars, painted wooden ceilings, an original gilded grille at the entrance, and a high-quality stucco façade. A corner niche is graced by a statue of St Joseph with Infant Jesus, sculpted by Ferdinand Geiger,



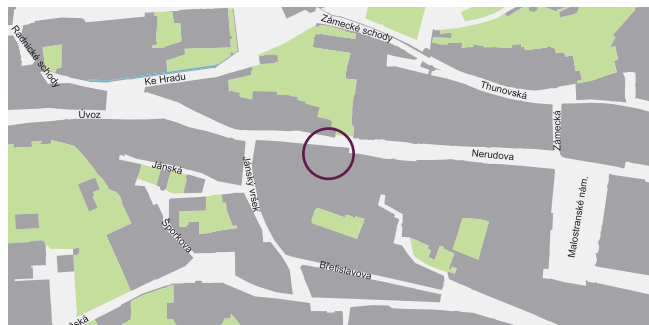
and below the niche is the house sign – a relief of a skittle. Most of these elements were badly damaged by a flood in August 2002. The house was statically disrupted and a repair was necessary. The sensitive restoration project was successful also thanks to financial support from the City of Prague.

Christoph Dientzenhofer (1655-1722) was a Bavarian-born Czech Baroque architect and builder. His architecture can be admired in Prague as well as other European cities. Chief among his creations are the Jesuit Church of St Nicholas in Prague's Lesser Town, the Church of St Margaret in Břevnov, and the main façade of the Loreto pilgrimage shrine in Hradčany. He worked with his son, Kilian Ignaz Dientzenhofer.



NERUDOVA 19 čp. 247

- Památková ochrana: nemovitá kulturní památka
památková rezervace v hl. m. Praze
- Finanční podpora: 1 449 000 Kč (r. 2003)
300 000 Kč (r. 2004)
- Provedené práce: celková oprava střechy a krovu,
obnova fasády a související práce



Zhruba v polovině Nerudovy ulice se kdysi nacházela Strahovská brána, známá i jako Černá nebo Hansturkovská brána. Brána byla postavena ve středověku, měla padací most a byla součástí opevnění Malé Strany. K jejímu odstranění došlo až počátkem 18. století.

Zbytky brány se dochovaly v suterénu domu čp. 247, v místě, kde se dnešní Nerudova ulice zřetelně zužuje. Současný objekt je původem renesanční, postupně byl přestavován a jeho dnešní klasicistní podoba vychází z opravy na po-

čátku 19. století. Celkový stav zejména vnějších částí objektu nebyl uspokojivý a majitelé se rozhodli pro jejich památkovou obnovu. Postupně byla opravena konstrukce střechy včetně historické střešní krytiny podle přesných pokynů památkové péče. Následně se opravy dočkala i fasáda se všemi umělecko-řemeslnými detaily. Majitelé konzultovali všechny kroky s pracovníky památkové péče, při opravě použili původní materiály, a proto jim byla přiznána veřejná finanční podpora.



Ve zmiňovaném domě žil známý český filmový režisér Vladimír Sís, který je otcem mezinárodně uznávaného ilustrátora, grafika a tvůrce animovaných filmů Petra Sise.

19 NERUDOVA STREET, No. 247

- Protected site: Cultural Monument
Prague Heritage Reservation
- Subsidy: CZK 1,449,000 (2003)
CZK 300,000 (2004)
- Work performed: General overhaul of façade and truss,
restoration of façade, related works



Approximately half way up Nerudova Street, there used to be the Strahov Gate, also known as the Black Gate or Hansturk Gate. Built in the Middle Ages, it had a drawbridge and was a component part of the Lesser Town fortifications. The gate was torn down at the start of the 18th century.

Its remnants have been preserved in the basement of House No. 247, at

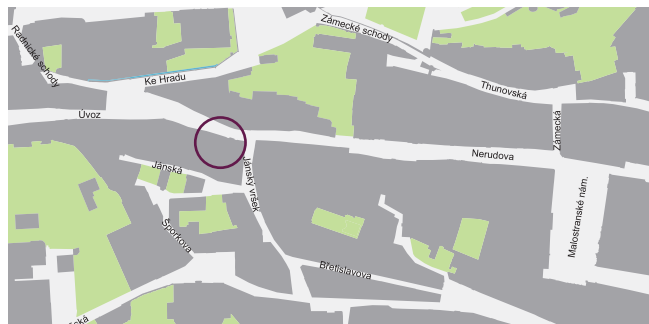


a point where the modern Nerudova Street becomes visibly narrower. The present-day building, dating originally from the Renaissance period, was subjected to gradual development and acquired its modern-day, classical appearance after a repair in the early 19th century. The general state of mainly the external parts of the building was not satisfactory and its owners decided in favour of restoration. In several stages, the roof construction including its historical cover was repaired according to precise instructions issued by conservationists. Subsequently, the façade with all its art and craft details was also repaired. The owners consulted conservationists on all their steps. Original materials were used and public financial support was duly granted to the proprietors.

The house was the residence of a prominent Czech film director, Vladimír Sís, father of the internationally acclaimed book illustrator, graphic designer and animated film producer, Petr Sís.

NERUDOVA 37 čp. 238

Památková ochrana: nemovitá kulturní památka
památková rezervace v hl. m. Praze
Finanční podpora: 200 000 Kč (r. 2006)
Provedené práce: výměna oken a oprava fasády



Dům „U Zeleného krále“ v Nerudově ulici je, spolu se dvěma sousedními budovami, postaven na místě původního gotického domu, který zde stál do 16. století. V roce 1541 dům postihl požár a následně byl rozdělen na tři objekty. Dnešní podoba prostředního z nich vychází z přestaveb během 16. až 18. století. Poslední novodobá a rozsáhlá rekonstrukce proběhla ještě v 50. letech 20. století. I přesto, že bylo mnoho změneno, dochovaly se ve vnitřních částech domu renesanční a barokní konstrukce, včetně některých historických omítek a dřevěného malovaného stropu.

Majitel se rozhodl obnovit původní vzhled domu a napravit některé nechtlivě provedené úpravy z poslední zmiňované rekonstrukce. Práce se týkaly celého domu, hlavní město Praha však podpořilo pouze ty na pohled exponované. Nerudova ulice patří k historicky významným veřejným prostorům, jejichž opravy se město snaží podporovat z veřejných prostředků. Grant hlavního města mohl být ovšem poskytnut pouze při dodržení předepsaných postupů oprav. To se týká zvolených materiálů i způsobu provedení prací. V případě domu „U Zeleného krále“ šlo o celkovou opravu fasády a výrobu kopií původních dřevěných oken. Z obrázku je zřejmé, že i taková úprava značně změní vzhled domu.



V prvním patře tohoto domu bydlel známý český herec Josef Kemr.

37 NERUDOVA STREET, No. 238

Protected site: Cultural Monument
Prague Heritage Reservation
Subsidy: CZK 200,000 (2006)
Work performed: Replacement of windows,
repair of façade



The house "At the Green King" in Nerudova Street, together with two adjacent buildings, was erected on the site of an earlier Gothic house that ceased to exist in the 16th century. Damaged by fire in 1541, the house was subsequently divided among three units. The present-day appearance of the middle building ensues from reconstruction efforts in the 16th-18th centuries. A sweeping modern reconstruction took place during the 1950s. Although much has changed



over time, Renaissance and Baroque elements, including period plasters and a painted timber ceiling, have survived inside the house.

Its owner decided to restore the house to its original appearance and to put right some insensitive alterations from the 1950s. The whole building was renovated but the City of Prague subsidized only its externally visible parts. Nerudova Street is one of the public spaces of historical significance that Prague endeavours to help subsidize with public funds. However, Prague could provide a grant only on condition that all regulated repair procedures be observed. This provision applies to the choice of materials and the manner of repair work. The overhaul of the House at the Green King involved a total repair of the façade and the installation of replicas of the original wooden windows. The picture shows that this will significantly alter the appearance of the building.

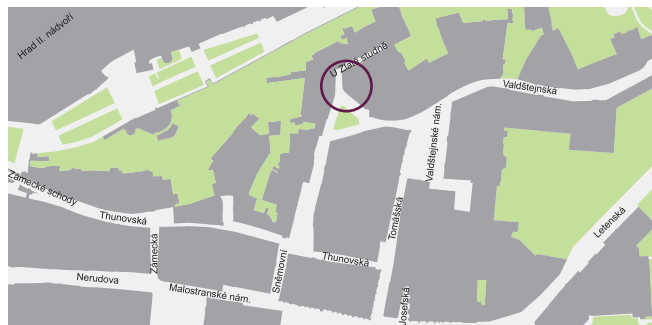
Well-known Czech actor Josef Kemr lived on the first floor of the house.

SNĚMOVNÍ 10 čp. 165

Památková ochrana: nemovitá kulturní památka
 památková rezervace v hl. m. Praze
 Finanční podpora: 900 000 Kč (r. 2006)
 Provedené práce: oprava fasády, restaurování kam. prvků
 a slunečních hodin



Dům „U Zlaté labutě“ byl postaven na zbytcích gotického objektu ve druhé polovině 16. století. Jedná se o renesanční objekt, který byl několikrát přestavován. Poprvé v době baroka, poté v průběhu 19. století a naposledy v letech 1956 až 1957. Při této poslední generální rekonstrukci byly nákladně opraveny štíty, fasáda, střecha i vnitřní konstrukce domu. Historicky cenné části, jako původní renesanční strop v prvním patře, byly zachovány a konzervovány.



Tato cenná památka se nachází nedaleko Valdštejnského paláce na Malé Straně. Vyznačuje se malebným členěním hmot a především svými štíty. Svou členitou střechou upoutá i při pohledu z Pražského hradu. V dvorní části domu se dochovaly sluneční hodiny s freskou, pocházející patrně z doby výstavby objektu. Vlastníci památky se v roce 2006 rozhodli opravit celou fasádu, včetně restaurování všech umělecko-řemeslných prvků. Restaurátoři citlivě pracovali na kamenném portálu, obnově domovního znamení nebo při restaurování slunečních hodin s freskou. Jejich úsilí podpořilo formou grantu i město.



10 SNĚMOVNÍ STREET, No. 165

Protected site: Cultural Monument
Prague Heritage Reservation
Subsidy: CZK 900,000 (2006)
Work performed: Repair of façade, restoration
of masonry elements and sundial



The house "At the Golden Swan" was built in the second half of the 16th century on the remnants of a Gothic building. This Renaissance edifice was rebuilt on several occasions in the Baroque period, during the 19th century, and also in 1956-1957. During the latter costly reconstruction effort, the gables, façade, roof and internal structure were repaired. Historically valuable sections, including the original



Renaissance ceiling on the first floor were preserved and conserved. This valuable memorial site is situated not far from Lesser Town's Wallenstein Palace. It is a picturesque building with interesting gables. Its richly articulated roof is prominently seen from the Prague Castle. In the courtyard, a frescoed sundial, dating probably from the time the building was erected, has been preserved. In 2006 the owners decided to repair the façade and restore all its original elements. Conservationists carefully restored the stone portal gate, house sign and frescoed sundial. The City of Prague provided a financial grant.



TOMÁŠSKÁ 4 čp. 26

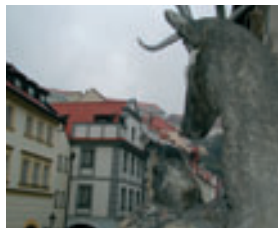
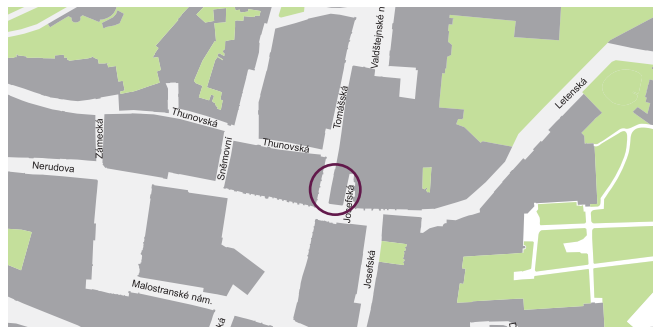
Památková ochrana: nemovitá kulturní památka
 památková rezervace v hl. m. Praze
 Finanční podpora: 330 000 Kč (r. 2006)
 Provedené práce: restaurování sousoší sv. Huberta

Současná barokní podoba původně renesančního domu, který se dnes nazývá „U Zlatého jelena“, je pravděpodobně dílem architekta Kiliána Ignáce Dienzenhofera. Objekt byl přestavován v letech 1725 až 26 pro směnárníka Jana Kašpara Friedricha. Zřejmě proto, že majitel domu byl vášnivý lovec, nechal do rozměrné niky domu umístit sousoší sv. Huberta s jelenem, které současné památce dalo jméno.



Autorem díla je zřejmě sochař Ferdinand Maxmilián Brokoff.

Toto sousoší, které je zároveň nezvykle velkým domovním znamením, doznalo vlivem venkovního prostředí značného poško-



zení a bylo v havarijním stavu. Některé jeho části byly zcela odlomené a bylo proto nutné jej restaurovat. Majitel domu si takový krok mohl dovolit jen s podporou města, které prostřednictvím grantu finančně náročnou opravu sousoší spolufinancovalo.

Legenda o sv. Hubertu vypráví, že rád žil světským způsobem života, věnoval se zábavám a ve velké oblibě měl lov zvěře. Jednou však při lovu spatřil jelena s křížem mezi parohy. Tento zážitek vedl k jeho obrácení na víru. Hubert změnil svůj život, stal se knězem a získal pro křesťanství většinu obyvatel Arden. Za své činy byl později prohlášen za svatého. Svatý Hubert je považován za patrona všech myslivců a lesníků, bývá zobrazován s jelenem, psy, medvědem, sokolem, popř. s lesním rohem nebo biskupskými symboly.

4 TOMÁŠKÁ STREET, No. 26

Protected site: Cultural Monument
Prague Heritage Reservation
Subsidy: CZK 330,000 (2006)
Work performed: Restoration of sculpture of St Hubertus



The originally Renaissance House "At the Golden Deer" probably owes its present-day Baroque appearance to the architect Kilian Ignaz Dientzenhofer. The edifice was rebuilt in 1725-1726 for the purposes of money changer Jan Kašpar Friedrich. A dedicated hunter, he had a sculpture of St Hubertus with a deer installed in a sizable niche, giving the house its name. The sculpture group is likely to be a work of sculptor Ferdinand Maxmilián Brokoff.



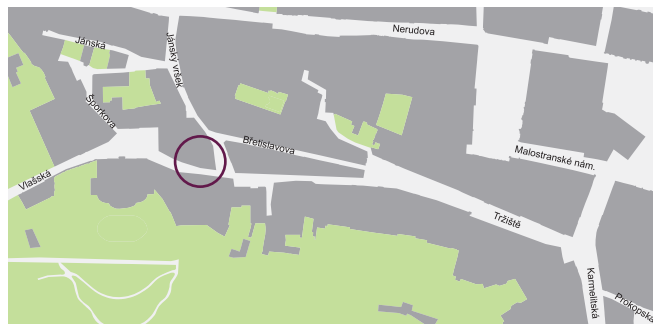
The sculpture – an unusual outside house sign – suffered considerable damage due to weather effects and was found to be in very poor repair. Some parts had crumbled off and had to be restored. The owner of the house could only afford such a costly endeavour thanks to a City of Prague financial grant.

Legend has it that St Hubertus was a man devoted to worldly pleasures and a passionate hunter. On one of his hunting expeditions he saw a deer with a cross between its antlers. This encounter turned him to religion. Hubertus changed his ways, became a priest, and converted most inhabitants of the Ardennes to Christianity. He was later canonized. St Hubertus is the patron saint of gamekeepers and foresters, and is usually depicted with deer, dogs, bears, falcons, or with a horn or bishop's symbols.



VLAŠSKÁ 20 čp. 329

Památková ochrana: nemovitá kulturní památka
 památková rezervace v hl. m. Praze
 Finanční podpora: 300 000 Kč (r. 2004)
 Provedené práce: oprava a nátěr fasády



První zmínka o domě, který se v průběhu času nazýval „U Modrého páva“ nebo „U Bílé boty“, pochází z roku 1653. Objekt vznikl přestavbou staršího renesančního objektu, jehož části se dochovaly v suterénu. Přesný rok této přestavby však historické prameny nedokládají. Dnešní stavba byla v průběhu 17. století mnohokrát přestavována. Později v letech 1824 až 1825 proběhla jedna z největších přesta-



vek objektu, při níž došlo k vybudování nových konstrukcí, byla změněna fasáda, okna a došlo k úpravám střechy. Od té doby se podoba domu nijak výrazně nezměnila, objekt prošel pouze drobnými stavebními úpravami. Nárožní dům má klasicistní fasádu, výrazné jsou výkladce původních krámků.

Vlastník památky se rozhodl dům postupně opravit. Po stavebně-historických průzkumech a zpracování potřebné dokumentace požádal o finanční příspěvek z rozpočtu města. Město mu přiznalo podporu na opravu pohledově exponované nárožní fasády. Současně byla opravena historická okna a restaurována vstupní vrata.

20 VLAŠSKÁ STREET, No. 329

Protected site: Cultural Monument
Prague Heritage Reservation
Subsidy: CZK 300,000 (2004)
Work performed: Repair and painting of façade



The house variously called "At the Blue Peacock" and "At the White Shoe" was first mentioned in 1653. It was a rebuild of an older Renaissance edifice, parts of which have survived in the basement. However, historical records do not give the precise date of reconstruction. The edifice was frequently rebuilt in the 17th century. In 1824-1825 new structures were applied, and the façade, together with the windows



and roof were all altered. However, the appearance of the building has not been significantly changed since that time, and only minor alterations have been made. The corner house has a classical façade with well-preserved shop windows of the original businesses.

The owner decided in favour of stepped-up repairs. Having commissioned historical expertise he applied for a subsidy from the city. The City of Prague agreed to render financial support to the visible corner façade. The period windows were repaired and the entrance gate was restored.

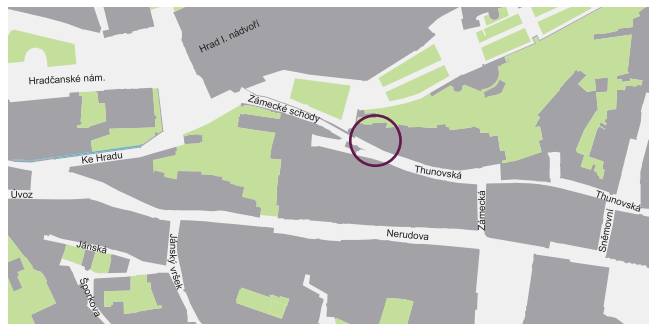


ZÁMECKÉ SCHODY 6 čp. 188

Památková ochrana:	nemovitá kulturní památka památková rezervace v hl. m. Praze
Finanční podpora:	900 000 Kč (r. 2003) 40 000 Kč (r. 2007)
Provedené práce:	oprava střechy a fasády včetně oken a dveří odlití bronzové kopie busty Jana Zrzavého

Na Pražský hrad vede několik cest. Přímo na Hradčanské náměstí do prostoru před Hradem ústí ulička, která se nazývá Zámecké schody. Její velkou část skutečně tvoří schody, souvislé schodiště tu bylo vybudováno v letech 1540 až 1541. I přesto, že se název místa měnil, vycházelo pojmenování vždy z tvaru cesty, např. „Strmá cesta“ či „Stupně“.

V této nevšední uličce se nachází i dům „U Pelikána“ nebo také „U Bílého dropa“. Původní dům zde stál již v roce 1415, z postupných přestaveb se v objektu dochovaly renesanční klenby, renesanční obvodové zdi a raně barokní stropy. Jeho dnešní podoba pochází z poslední známé barokní přestavby provedené mezi roky 1777 a 1783. Dům se nachází ve velmi citlivém prostředí Malé Strany, čehož si všiml i známý český malíř, grafik, ilustrátor, scénograf a literát Jan Zrzavý, který v tomto domě žil a má na něm i svou bustu. Ta byla při opravách fasády zcizena a už se nikdy nenašla. Když v roce 2006 majitelé domu projevíli zájem umístit na stejné místo sochu novou, vyšla jim vstříc Národní galerie i hlavní město Praha.



Galerie zajistila odlití kopie podobné busty Jana Zrzavého, město práce finančně podpořilo. Od roku 2007 tak opět každý může poznat na první pohled, kdo na tomto malebném místě pod Pražským hradem žil.

Jan Zrzavý (1890 - 1977) byl významným představitelem české výtvarné avantgardy nastupující začátkem 20. stol. I přes své nadání byl vyloučen ze studia na Vysoké škole umělecko-průmyslové a dál pracoval jako samouk. Svým dílem významně ovlivnil vývoj českého moderního umění. Oblíbil si Francii, do které se opakovaně vracel a nacházel tam inspiraci.



6 CASTLE STAIRS, No. 188

Protected site:	Cultural Monument Prague Heritage Reservation
Subsidy:	CZK 900,000 (2003) CZK 40,000 (2007)
Work performed:	Repair of roof and façade including windows and doors, casting of bronze replica of Jan Zrzavý bust

There are several roads to the Prague Castle. A lane called Castle Stairs leads directly to Hradčanské Square in front of the Castle. Indeed, it consists mainly of stairs built in 1540-1541. Although the place-name changed frequently, it was always derived from the nature of this access route, such as Strmá cesta (Steep Road) or Stupně (Stairs).



In this ancient lane there is the house variously called "At the Pelican" or "At the White Bustard". The original edifice existed in 1415, and Renaissance vaults and outer walls, together with early Baroque ceilings and pillars have survived the subsequent restoration works. The house owes its present appearance to



the last known Baroque revamping effort that took place in 1777-1783. The Little Quarter location of the building was much appreciated by the well-known Czech painter, graphic artist, book illustrator, stage designer and author, Jan Zrzavý, who lived here and his bust used to grace the façade. It was stolen during the façade repair works and has not been retrieved. The owners wished to have a replica of the Jan Zrzavý bust and they were helped by the National Gallery and the City of Prague. The National Gallery had a replica cast with the financial support of the City of Prague. Since 2007, all passers-by can establish at first glance just who lived in the picturesque scenery right below the Prague Castle.

Jan Zrzavý (1890-1977) was a prominent figure of the Czech avant-garde of the early 20th century. In spite of his talents he was expelled from the Prague Academy of Applied Arts and earned a living as a self-taught artist. He made indelible marks on modern Czech art. He loved France, often visiting and finding inspirations there.

MASARYKOVO NÁBŘEŽÍ ŠÍTKOVSKÁ VĚŽ

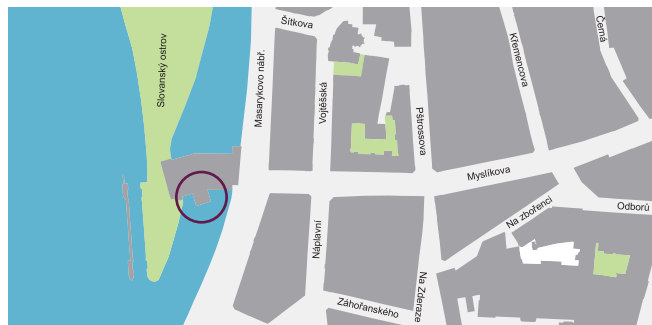
- Památková ochrana: nemovitá kulturní památka
památková rezervace v hl. m. Praze
- Finanční podpora: 690 000 Kč (r. 2004)
900 000 Kč (r. 2006)
- Provedené práce: restaurování pláště věže



Vodárenská věž pro část Nového Města pražského byla původně postavena ze dřeva v roce 1495. Několik požárů podpořilo rozhodnutí vystavět věž z kamene, stavba probíhala v letech 1588 až 1591 pod vedením Karla Mělnického.

Šítkovská věž byla následně poškozena útoky švédských vojsk a při opravách v letech 1648 až 1651 ji majitelé barokně upravili. Současný vzhled získala stavba při romantizující přestavbě v 19. století.

Renesanční vodárenská věž je největší v Praze a měří téměř 50 metrů. Stavba se nacházela v sousedství Šítkovských mlýnů, které jí propůjčily



dodnes užívané jméno. Objekt se ke svému účelu používal až do roku 1881. Ve 20. letech minulého století zakoupil Šítkovskou věž i s mlýny spolek Mánes, který zde vystavěl svoji novou budovu s galerií, restaurací a kavárnou. Původní Šítkovské mlýny byly zbořeny, architekt Otakar Novotný však vodárenskou věž zachoval a zakomponoval ji do nové stavby. V průběhu let pak objekt nebyl, až na jednu výjimku, dlouhodobě využíván. Od poloviny 70. let totiž v jednom z osmi vnitřních pater věže pracovníci StB nepřetržitě sledovali nedaleký byt disidenta Václava Havla.

Kamenný povrch věže byl v průběhu času namáhán změnami počasí, což vedlo k jeho postupnému poškození. Restaurování kamenných článků, jejich celkové zpevnění a ochrana musí probíhat vždy současně v celé ploše každé strany věže. Město ze svého rozpočtu přispělo na část nákladné opravy této památky. Další etapy obnovy kamenné fasády budou následovat.

MASARYKOVO NÁBŘEŽÍ ŠÍTKOVSKÁ WATER TOWER

Protected site:	Cultural Monument Prague Heritage Reservation
Subsidy:	CZK 690,000 (2004) CZK 900,000 (2006)
Work performed:	Restoration of tower mantle

A wooden water tower to serve parts of Prague's New Town was originally built in 1495. Several fires later, a decision was made to build a stone tower. Erected in 1588-1591 by architect Karel Mělnický, the



Šítkovská věž (tower) was subsequently damaged during a siege of Prague by Swedish troops, and was rebuilt in Baroque style in 1648-1651. It acquired its present-day appearance after a 19th century romanizing construction effort.

Prague's tallest Renaissance water tower (50 metres) was built in the



vicinity of the Šítkovské mlýny (Flour Mills). Used for their original purpose until 1881, the tower and the mills were purchased in the 1920s by the Mánes Society to build its new headquarters with an art gallery, restaurant and café. The Šítkovské Mills were torn down but Architect Otakar Novotný preserved the water tower by blending it with the new project. The premises saw little long-term use, except for one purpose: From the mid-1970s, communist secret police agents used one of the tower's eight internal stories to keep under round-the-clock surveillance the nearby apartment of dissident playwright Václav Havel.

Over time, the stone mantle of the tower has suffered a lot of wear and tear. The restoration works on the stone elements and their overall strengthening and protection must always proceed simultaneously on the whole surface of each side of the tower. The City of Prague has partly subsidized the costly restoration project. Further stages of restoring the stone façade will follow.

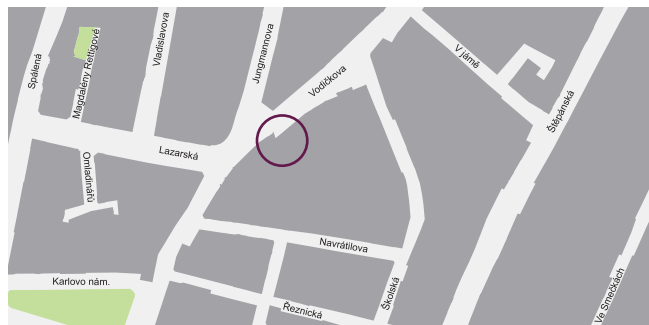
VODIČKOVA 16 čp. 680

Památková ochrana: nemovitá kulturní památka
památková rezervace v hl. m. Praze
Finanční podpora: 1 000 000 Kč (r. 2006)
Provedené práce: oprava střechy a fasády včetně oken

Dům „U Zlatého sloupu“ stojí na parcele, která byla rozdělena pro dva gotické domy. Jejich konstrukce se dochovaly ve sklepech a částečně i ve zdivu. V období renesance byly tyto domy spojeny opět v jeden objekt, následovaly raně barokní stavební úpravy. Současná podoba domu vznikla při zásadní barokní přestavbě ve druhé polovině 18. století. Ze stejné-



ho období pochází i dnešní dispozice uliční části objektu. V roce 1858 byl dům „U Zlatého sloupu“ rozšířen o dvoupatrové dvorní křídlo podle plánu stavitele Johanna Ripoty. V současné době



má tedy objekt podobu trojkřídlé dvoupatrové stavby. Nad křídlem budovy směrem do ulice je mansardová střecha, fasáda domu je řešena symetricky. I přes zanedbání na konci 20. století se v domě dochovaly historicky cenné prvky, např. štuková výzdoba, různé tvary říms či barokní schodiště.

Majitelé domu se v roce 2006 rozhodli provést kompletní rekonstrukci této památky a pokusili se jí navrátit ztracenou krásu. Při rekonstrukci byly osazeny kopie původních oken, restaurátoři provedli průzkum barevnosti fasády a následně ji restaurovali. Památková péče požadovala, aby byl při opravě střechy dodržen historický tvar střešní krytiny. Hlavní město Praha snahu vlastníka podpořilo grantem na opravu většiny pohledových prvků domu.

16 VODIČKOVA STREET, No. 680

Protected site: Cultural Monument
Prague Heritage Reservation
Subsidy: CZK 1,000,000 (2006)
Work performed: Repair of roof and façade
including windows



The House "At the Golden Pillar" was built on a site originally divided between two Gothic buildings. Their building elements have survived as basement and partly also as masonry. In the Renaissance period, both houses were reconnected to form a single unit, which was subjected to further modifications in the early Baroque period. The house acquired its present appearance after a radical Baroque reconstruction effort in the second

half of the 18th century. In 1858 the House at the Golden Pillar received a two-storey yard wing designed by Johann Ripota. At present, the house is a three-wing, two-storey building. There is a mansard roof above



the street-facing wing, and the façade is symmetrical. Even though the building was severely neglected in the late 20th century, historically valuable elements have survived, including stucco ornamentation, variously shaped cornices, and a Baroque staircase.

The owners decided in 2006 in favour of a thorough reconstruction in order to restore the edifice to its original splendour. Replicas of the original windows were installed and the façade was restored after a study



of its original colours. Conservationists insisted that the period form of the roof be honoured during the reconstruction process. The City of Prague provided the owner with a financial grant to repair all visible elements of the building.

VODIČKOVA 31 čp. 710

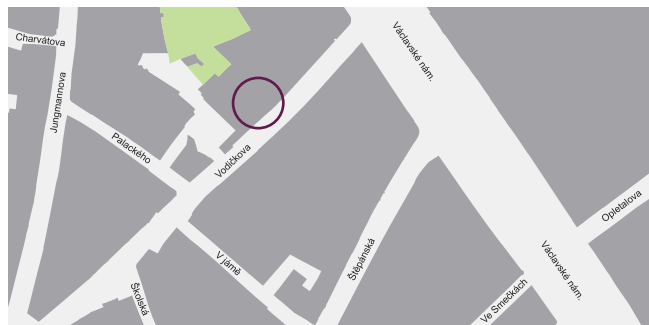
Památková ochrana: památková rezervace v hl. m. Praze

Finanční podpora: 100 000 Kč (r. 2007)

Provedené práce: restaurování historické fasády



Objekt ve Vodičkově ulici je pozůstatkem novorenesanční budovy z let 1881 až 1883. Na počátku 20. století se majitelem domu stal známý cukrář František Myšák, který se posléze rozhodl dům přestavět. V domě se nacházela známá cukrárna „U Myšáka“. Autorem stavebních úprav byl Josef Čapek, který dům navýšil a ozdobil novou fasádou. Architektonický styl, ve kterém byla budova navržena, je označován jako národní styl, obloučkový kubismus nebo rondokubis-



mus. Jedná se o později zavrhovaný projev nacionalismu a snahu o záměrné odlišení. Dnes je tento styl vnímán jako součást moderní české architektury a užitého umění.

V průběhu 20. století objekt prodělal několik dalších úprav, několikrát změnil majitele a nebyl dostatečně udržován. Dům postupně chátral a vlivem stavebních prací v blízkém okolí byla porušena i jeho statika. V roce 2006 se část domu zřítila, cenná fasáda však zůstala zachována. Při generální rekonstrukci objektu tak mohla být restaurována a dnes ji nedaleko Václavského náměstí mohou kolemjdoucí znovu obdivovat. Na obnovu památkově hodnotné fasády přispělo i hlavní město Praha.

31 VODIČKOVA STREET, No. 710

Protected site: Prague Heritage Reservation
 Subsidy: CZK 100,000 (2007)
 Work performed: Restoration of historical façade



The edifice at Vodičkova Street is the vestige of a neo-Renaissance building dating from 1881-1883. The noted confectioner František Myšák acquired this property at the start of the 20th century and had it thoroughly rebuilt. There was the famous "U Myšáka" patisserie in the house. Architect Josef Čapek added another floor and new façade to the building. Its architecture is variously described as the national style, cubism, or rondo cubism. This style would later be rejected



as being "nationalistic" and worshipping difference at all costs. Today, however, it is considered an integral part of modern Czech architecture and applied arts.

The building underwent many alterations in the course of the 20th century, often changing hands and never being properly managed. It continued to decay and its static foundations were disrupted by ongoing construction work in its surroundings. A section of the house collapsed in 2006 but its valuable façade survived the accident. It was possible to restore the façade during a general overhaul, and today it can be admired by passers-by, near Prague's Wenceslas Square. The City of Prague contributed to the renewal of its valuable façade.



VODIČKOVA PASÁŽ SVĚTOZOR

Památková ochrana: památková rezervace v hl. m. Praze

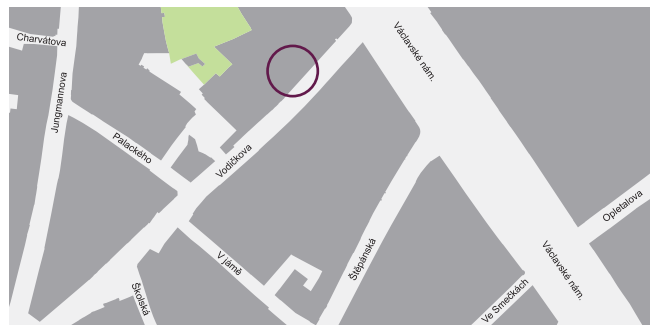
Finanční podpora: 100 000 Kč (r. 2006)

Provedené práce: restaurování skleněné vitráže



V centru Prahy se mezi Františkánskou zahradou a Vodičkovou ulicí nachází známá pasáž Světozor, která je součástí novoklasicistní budovy České banky vystavěné v letech 1914 až 1916. Samotná pasáž vznikla mezi lety 1947 a 1948 na místě původního užšího průchodu. Nové řešení prostoru navrhli v pozdně funkcionalistickém stylu Jaroslav a Karel Fišerovi. Pasáž Světozor je kvalitním dílem své doby a veřejnosti slouží dodnes. Velmi hodnotným uměleckým

prvkem a ozdobou tohoto prostoru je skleněná vitráž, dílo slavného výtvarníka Františka Hudečka. Celé dílo má úctyhodné rozměry - čtyři krát devět metrů. Vitráž ve střední části zobrazuje logo českého výrobce radiopřijímačů Tesla a je tak vlastně stálou reklamní plochou.



Po téměř padesáti letech byla potřeba vitráž vyčistit a opravit časem poškozené součásti. Kvůli složité konstrukci díla a uvolnění některých článků bylo nutné celou vitráž rozebrat a převést do ateliéru. Restaurátoři opatrně vyčistili všech 39 částí skleněné mozaiky a po několika měsících práce se vitráž vrátila zpátky na své místo do pasáže. Město na restaurování tohoto specifického uměleckého prvku ve veřejném interiéru přispělo grantem.

Pasáže jsou jakýmsi nástupcem průchodů, které existovaly již ve středověku. Většina dnešních pražských pasáží však vznikla v první polovině 20. století jako významný prvek nové městské architektury. Slouží nejen jako místo pro pohyb chodců, ale zejména jako místo setkávání a trávení volného času. Kromě obchodů se v nich nacházejí také kavárny, kina i divadla.



VODIČKOVA STREET SVĚTOZOR ARCADE

Protected site: Prague Heritage Reservation

Subsidy: CZK 100,000 (2006)

Work performed: Restoration of coloured windows



The well-known Světozor Arcade, situated in central Prague between the Franciscan Gardens and Vodičkova Street, is part of the neoclassical headquarters of the Czech Bank, built in 1914-1916. The arcade was built in 1947-1948 to replace an older narrow

passageway. Its late functionalist design is by architects Jaroslav and Karel Fišer. A work of quality, the Světozor Arcade is still a public place today. The very valuable tinted glass windows that grace the premises were designed by the well-known artist, František Hudeček. Their dimensions are truly awesome, measuring four by nine metres. The coloured window in the middle section, showing the logo of Czech radio manufacturer Tesla, is in fact a permanent billboard opportunity.



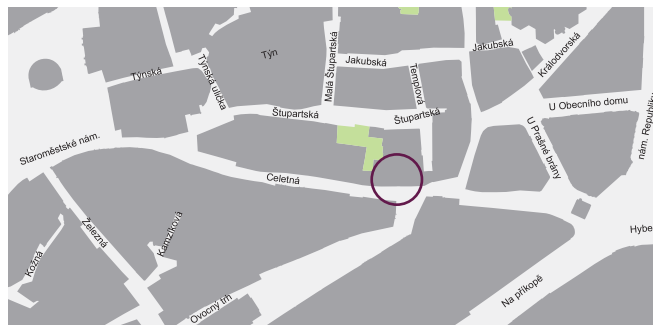
Fifty years on the windows needed cleaning and repair of sections subjected to wear and tear. In view of its complex technical structure and the loosening of some key component parts, the whole construction had to be dismantled and taken to the restoration studio. The restorers carefully cleaned all 39 parts of the glass mosaic, and the artifact was returned to the arcade after months of restoration effort. The City of Prague provided a financial grant to help save this specific art element, situated in a public space.

In a way, arcades are successors to Prague's passageways, many of which date from the Middle Ages. However, most of Prague's modern arcades originated during the first half of the 1920s as a significant element of the city's new architecture. They serve today as pedestrian traffic routes but importantly also as places where people meet and spend their leisure time. There are shops there, in addition to coffee bars, cinema halls, and theatres.

CELETNÁ 23 čp. 592

Památková ochrana: nemovitá kulturní památka
památková rezervace v hl. m. Praze
Finanční podpora: 100 000 Kč (r. 2005)
Provedené práce: restaurování barokní sochy Madony
s Ježíškem

Na Královské cestě se nachází dům „U Šalamouna“, „U Broučků“ nebo také „U Schönpflugů“. Tento objekt vznikl v 17. století přestavbou a rozšířením původního městského gotického domu. Renesanční podoba byla nově proměněna v průběhu 18. století barokní přestavbou a následným přistavěním 3. patra. Z tohoto období pochází i sousoší Madony s Ježíškem, pravděpodobně z dílny Matyáše Bernarda Brauna, který je všeobecně považován za jednoho z nejvýznamnějších



představitelů vrcholně barokního sochařství v Čechách. Dynamicky pojatá barokní socha byla restaurována v roce 1963, její stav byl ale po více než 40 letech havarijní.

Vlastník památky projevil v roce 2004 zájem toto sousolí plně restaurovat a hlavní město Praha tuto snahu ocenilo finanční podporou – grantem. V roce 2005 provedli restaurátoři podrobný průzkum, sejmulí plastiku a převezli ji do ateliéru. Po náročném restaurování a doplnění chybějících částí byl povrch sochy ochráněn před agresivně znečištěným prostředím.

Po ukončení prací restaurátoři vlastníkoví památky doporučili, aby sochu pravidelně kontroloval a zhruba jednou za pět let ji detailně odborně prohlédl. Tímto způsobem je možné předcházet nevratným škodám na originálu každého uměleckého díla, který se nachází v exteriéru.

23 CELETNÁ STREET, No. 592

Protected site: Cultural Monument
Prague Heritage Reservation
Subsidy: CZK 100,000 (2005)
Work performed: Restoring Baroque statue
of Madonna with Infant Jesus



The house called variously "At Solomon's", "At the Broučeks" or "At the Schönplugs" is situated on the Royal Road. It was an extension of a Gothic burger mansion. It owes its Renaissance appearance to an 18th century Baroque reconstruction effort when another floor was added to the building. From this period probably comes the sculpture of the Holy Virgin with the Infant Jesus, who is generally considered one of



the leading proponents of Baroque sculpture in the Czech Lands. The dynamic Baroque sculpture was restored in 1963 but more than forty years on, it was found to be in gross disrepair.

In 2004 the owner announced he was going to completely restore the sculpture and Prague provided him with a financial grant in appreciation of his endeavour. In 2005 the restorers carried out a thorough inspection after which the sculpture was removed from its position and transferred to the studio. Having been meticulously restored and fitted with the missing parts, the surface of the sculpture was proofed against aggressive environmental impacts.

The owner was cautioned to regularly inspect the sculpture and have it thoroughly reviewed once every five years. This would help prevent irreparable damage to every original piece of artwork situated on the exterior of the building.

DLOUHÁ 29 čp. 733

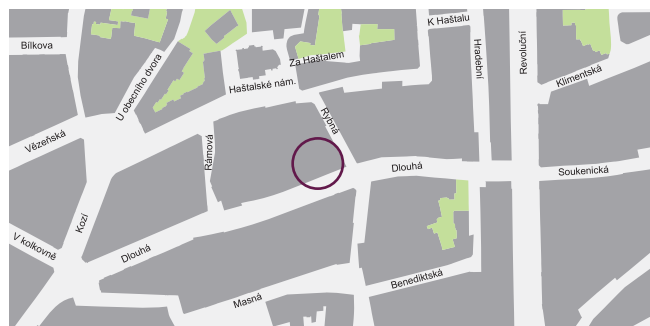
Památková ochrana: nemovitá kulturní památka
památková rezervace v hl. m. Praze
Finanční podpora: 1 700 000 Kč (r. 2005)
Provedené práce: oprava uliční fasády, klempířské prvky,
oprava střechy, statika

Popisovaný dům nese jméno „U Opic“ nebo také „U Opitzů“. Přestože jeho současná podoba pochází z barokní přestavby kolem roku 1702, jeho kořeny sahají až do středověku. Původně na tomto místě stály domy dva, v době renesance došlo k jejich spojení a přestavbě na jeden objekt. Tento vývoj dokládá i dendrochronologický průzkum dřevě-



ných konstrukcí stavby, ze kterého vyplývá, že převážná většina použitého materiálu pochází z přelomu 17. a 18. století.

K postupné obnově tohoto domu bylo proto nutné přistupovat zejména s ohledem



na jeho historickou a uměleckou hodnotu. Pracovníci památkové péče požadovali provedení detailních průzkumů jednotlivých součástí domu. Při vlastní obnově byl pak kladen důraz na zachování maximálního množství původních materiálů a součástí domu. Tento přístup je nákladnější, vede však k zachování vypovídající hodnoty objektu.

V roce 2005 byla provedena oprava bohatě zdobené štukové uliční fasády, včetně olovených klempířských prvků, dále byla opravena část střechy a celý objekt byl staticky zajištěn. Při obnově fasády byla také zrestaurována socha nad vstupním portálem domu.

29 DLOUHÁ STREET, No. 733

Protected site: Cultural Monument
Prague Heritage Reservation
Subsidy: CZK 1,700,000 (2005)
Work performed: Repair of street façade, tinsmith elements,
repair of roof, statics

Although the current appearance of the house called "At the Monkeys" or "At the Opitzs" is based on a Baroque reconstruction effort from around 1702, its history actually goes back to the Middle Ages. Two original buildings were interconnected and rebuilt as a single edifice in the Renaissance period. This was corroborated by dendrochronological research of timber construction parts, proving that most of the materials used date from the turn of the 17th and 18th centuries.



Phased restoration of the house required an approach primarily based on respecting its historical and cultural value. Memorial protection experts



insisted on thoroughly detailed research of its individual parts. The emphasis was on the preservation of as many original materials and components of the building as possible. Such an approach is rather costly but it helps to conserve the historical value of an edifice.

In 2005, the richly ornamented stucco street façade including its lead elements was repaired, together with part of the roof, and static operations were carried out. In the course of façade renewal, a statue overlooking the entrance portal was also restored.



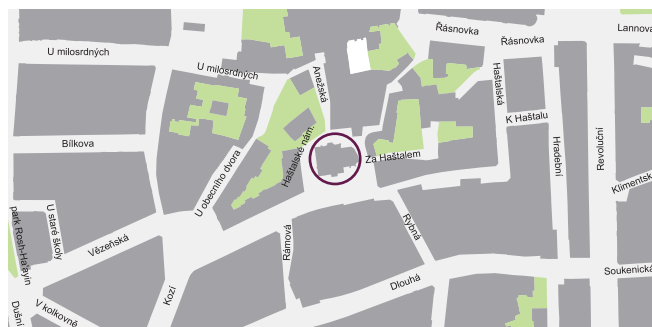
HAŠTALSKÉ NÁMĚSTÍ KOSTEL SV. HAŠTALA

- Památková ochrana:** nemovitá kulturní památka
památková rezervace v hl. m. Praze
- Finanční podpora:** 1 500 000 Kč (r. 2003), 1 400 000 Kč (r. 2004),
300 000 Kč (r. 2005), 500 000 Kč (r. 2006),
1 354 000 Kč (r. 2007)
- Provedené práce:** zajištění statiky, oprava omítek, odvlhčení,
restaurování kamenných prvků,
oprava vitráží a dveří, elektroinstalace



Nedaleko Anežského kláštera v Praze se na místě bývalého románského kostela nachází kostel sv. Haštala, který byl postaven ve 2. a 3. čtvrtině 14. století, plánovaný prostor o třech lodích byl při dokončování prací proměněn na mohutné dvouloď. Jedná se o jednu z významných staveb vrcholné gotiky. Na konci 17. století byl kostel poškozen požárem a při následných opravách musely být vyměněny některé jeho části. Přestavba je dílem Pavla Ignáce Bayera. Interiér kostela je převážně barokní, hlavní oltář

je novorenesanční a pochází od architekta Antonína Bauma. Součástí oltáře je obraz svatého Haštala od Josefa Scheiwla z roku 1884. Dále

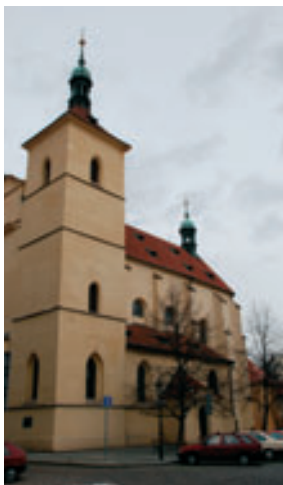


se v interiéru nacházejí cenné barokní lavice a sousoší Kalvárie od Ferdinanda Maxmiliána Brokoffa. Velice cenné jsou původní gotické nástěnné malby v sakristii kostela pocházející z doby před rokem 1375.

V roce 2002 zasáhly kostel povodně a bylo nutné provést základní opravy. Postupně se podařilo obnovit i všechny vnější fasády, včetně restaurování kamenných prvků. Vlastníkovi bylo při té příležitosti doporučeno celý kostel odvlhčit, což se podařilo. Součástí obnovy byla i oprava elektroinstalací. Hlavní město Praha přispělo na uvedené záchranné práce při obnově kostela formou grantu.

HAŠTALSKÉ SQUARE CHURCH OF ST CASTULLUS

- Protected site: Cultural Monument
Prague Heritage Reservation
- Subsidy: CZK 1,500,000 (2003), CZK 1,400,000 (2004),
CZK 300,000 (2005), CZK 500,000 (2006),
CZK 1,354,000 (2007)
- Work performed: Static works, plaster repair, dehumidification,
restoration of stone elements, windows
and doors, electrical installations



Built in the second half of the fourteenth century, and replacing a Romanesque church, St Castullus, located near the St Agnes Convent in Prague, had its originally planned three-nave disposition changed into a magnificent two nave plan during the finishing touches. It is one of the significant projects executed in the high Gothic period. The church was damaged by fire in the late seventeenth century and some parts of it were replaced during the subsequent repair work. It was rebuilt by architect Pavel Ignác Bayer. Its interior is mainly Baroque,



and its neo-Renaissance main altar was designed by Antonín Baum. The altar features a picture of St Castullus by Josef Scheiwl, dating from 1884. The interior features also precious Baroque pews and a Calvary sculptural group by

Ferdinand Maximilian Brokoff. The valuable Gothic mural paintings in the sacristy date from a period before 1375.

Damaged by flood in 2002, the church needed core repair work. All facades including their stonework elements were gradually restored. The owner was advised to dehumidify the church, which was a successful effort. New electrical installations were put in place as part of the restoration. Prague awarded a grant to help restore the church.

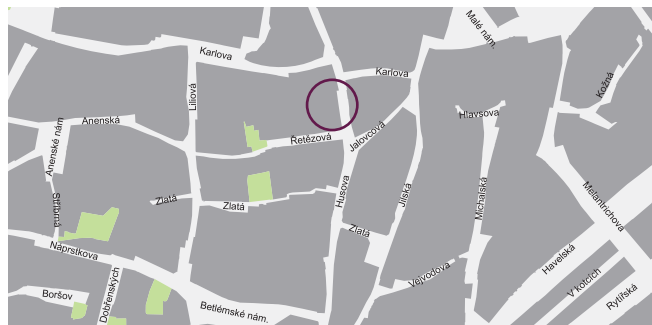
HUSOVA 17 čp. 228

Památková ochrana: nemovitá kulturní památka
 památková rezervace v hl. m. Praze
 Finanční podpora: 160 000 Kč (r. 2004)
 Provedené práce: oprava fasády, restaurování portálu
 a domovního znamení



Dům „U Zlatého tygra“ je původně gotický, později renesančně a barokně přestavěný objekt. Jsou známá i jeho dřívější označení jako „U Kopáče“ nebo „U Černého lva“. Dnešní podoba je výsledkem posledních stavebních úprav z 19. a 20. století. Dům tvoří uliční křídlo, dvě dvorní křídla a zastropěný dvorek mezi nimi. Nejstaršími zachovalými částmi domu jsou konstrukce ze 14. století, např. gotické sklepy či půlkruhový vstupní portál. V prvním patře domu jsou dvě místnosti, které jsou cenné zejména díky dřevěným malovaným záklopovým stropům.

V roce 2004 bylo za přispění města obnoveno celé uliční průčelí domu, bylo restaurováno domovní zlatené znamení a kamenný gotický portál.



Z ulice si kolemdoucí na první pohled všimne nápadného reliéfu z 18. století umístěného nad vchodem domu. Dílo neznámého autora zobrazuje zlatého kráčejíci tygra, který je také symbolem stejnojmenné a oblíbené tradiční pivnice. Ta je již od 19. století známá jako místo setkávání českých literátů a umělců. Diskutovat a občerstvit se přicházeli např. Karel Hynek Mácha, Josef Kajetán Tyl, František Palacký, Jan Werich či Bohumil Hrabal.



V roce 2004 bylo za přispění města obnoveno celé uliční průčelí domu, bylo restaurováno domovní zlatené znamení a kamenný gotický portál.

17 HUSOVA STREET, No. 228

Protected site: Cultural Monument
Prague Heritage Reservation
Subsidy: CZK 160,000 (2004)
Work performed: Repair of façade, restoration
of portal and house sign



The House "At the Golden Tiger" is originally a Gothic building partly revamped into the Renaissance and Baroque idioms. Its earlier known names are "Digger's" and "The Black Lion". Its modern-day appearance is the result of construction works in the 19th and 20th centuries. The building consists of a street-facing wing, two inner courtyard wings and



a roofed yard. The oldest preserved structures, such as Gothic cellars and a semi-circular entrance gate, date from the 14th century. Two rooms on the second floor feature valuable timber ceilings with painted ornaments.

Instantly visible from the street is a conspicuous relief sculpture from the 18th century, positioned above the entrance gate. This anonymous work shows a walking golden tiger, also the symbol of a famous traditional beer pub nearby. The beer hall has been the meeting place, since the 19th century, of Czech writers and artists. Beer was imbibed and affairs discussed there by the likes of poet Karel Hynek Mácha, playwright Josef Kajetán Tyl, historian František Palacký, actor Jan Werich, or author Bohumil Hrabal.

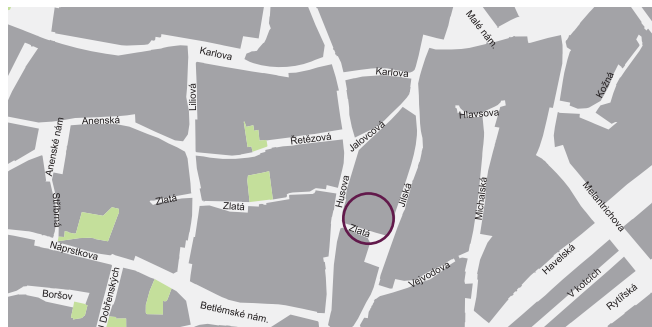
In 2004, Prague provided a grant to help restore the street face, golden house sign, and stone Gothic portal.

HUSOVA KOSTEL SV. JILJÍ

Památková ochrana:	nemovitá kulturní památka památková rezervace v hl. m. Praze
Finanční podpora:	325 000 Kč (r. 2003), 400 000 Kč (r. 2004) 1 000 000 Kč (r. 2006), 207 961 Kč (r. 2007)
Provedené práce:	restaurování nástropních fresek a oprava vitráží

Kostel sv. Jiljí byl vystavěn na místě původního románského kostela jako gotická síňová trojlodní stavba mezi roky 1310 až 1371. Dodnes je možné obdivovat mohutné zdi a charakteristická gotická okna s lo-meným obloukem. V roce 1626 kostel získali dominikáni, kteří nechali v těsné blízkosti vystavět rozlehlý čtyřkřídový klášter. Noví majitelé výrazně proměnili interiér kostela, kde se dodnes nacházejí krásné barokní sochy, obrazy, oltáře a další cenná umělecká díla předních autorů působících v Praze. Fresky na klenbách kostela jsou dílem známého českého barokního malíře Václava Vavřince Reinera a pocházejí z let 1734 a 1735. Autor výše uvedených fresek pak na své přání v kostele sv. Jiljí našel místo posledního odpočinku.

Detailním průzkumem fresek od Václava Vavřince Reinera se zjistilo, že jsou značně poškozené a že je nutné je restaurovat. Práce rozdělené do několika etap trvaly téměř čtyři roky. Restaurátoři museli pracovat ve výšce desítek metrů z vestavěného lešení. Tato nákladná oprava



se mohla uskutečnit za přispění grantu hlavního města Prahy. Současně se podařilo obnovit i mohutné vitráže. Kostel sv. Jiljí společně s klášteřem dominikánů je stále aktivním duchovním místem, kde se konají bohoslužby, přednášky a setkání.



HUSOVA STREET CHURCH OF ST GILLES

Protected site: Cultural Monument
Prague Heritage Reservation

Subsidy: CZK 325,000 (2003), CZK 400,000 (2004),
CZK 1,000,000 (2006), CZK 207,961 (2007)

Work performed: Restoration of ceiling frescoes,
repair of windows



The three-nave Gothic Church of St Gilles was built in 1310-1371 in place of an earlier Romanesque church. Its massive walls and typically Gothic, broken-arch windows can still be admired today. The Dominicans, who acquired the church in 1626, built a vast four-wing monastery in its close vicinity. The new owners radically altered the interior which still houses beautiful Baroque statues, paintings, altars and other valuable artifacts by Prague's leading artists. The vault frescoes were created

by the well-known Czech Baroque painter, Václav Vavřinec Reiner, in 1734 and 1735. Their author was buried in the Church of St Gilles, as he wished.



A detailed survey of Václav Vavřinec Reiner's frescoes showed they had suffered considerable damage and needed restoring. The restoration work proceeded for almost four years, in several stages. Restoration work was performed high above ground from built-in scaffolding. Such a costly repair project would not have been possible without financial assistance provided by the City of Prague. The massive coloured windows were also restored. The Church of St Gilles and the Dominican Monastery are still used as places of worship and a venue for church services, lectures and meetings.



KARLOVA KOSTEL SV. KLIMENTA

Památková ochrana: národní kulturní památka
památková rezervace v hl. m. Praze

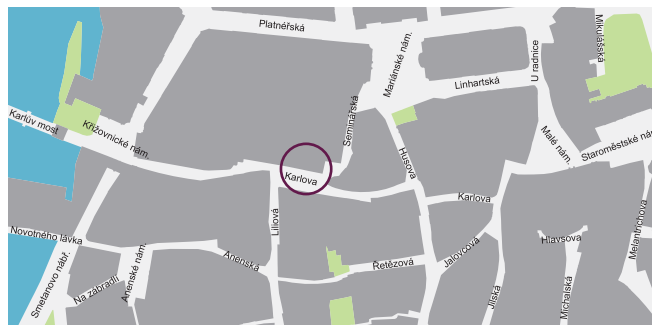
Finanční podpora: 2 500 000 Kč (r. 2005)
6 500 000 Kč (r. 2006)

Provedené práce: statické zajištění, oprava fasád

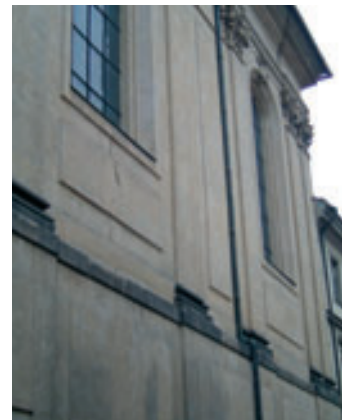
Kostel sv. Klimenta patří spolu s kostelem Nejsv. Salvátora, Vlašskou kaplí a dalšími objekty do areálu pražského Klementina, který od roku 1556 začali přestavovat a využívat jezuité. Samotný kostel sv. Klimenta vznikl v letech 1711 až 1715 podle návrhu architekta F. M. Kašky, stavitelem byl Antonio Lurago. Jedná se o vrcholně barokní jednodlní stavbu, která působí navenek poměrně jednoduše. Vnitřní prostory kostela ovšem překvapí bohatým zdobením, nachází se v nich několik soch



z dílny známého barokního sochaře Matyáše Brauna, autorem fresek s výjevy ze života sv. Klimenta je Jan Hiebel a iluzivní oltář namaloval Josef Kramolín. Lze tvrdit, že se jedná o jeden z nejhodnotnějších barokních interiérů v Praze.



Hlavní obvodové zdivo kostela nebylo dlouhou dobu opravováno a v poslední době navíc vykazovalo i statické poruchy. Ty pravděpodobně způsobila nedaleká velmi frekventovaná doprava. Statické poškození budovy bylo patrné na obou bočních stěnách fasády, kde se objevily několikametrové trhliny. Vlastník kostela zajistil za finanční podpory hlavního města Prahy nákladnou opravu všech statických trhlin i vnějších fasád kostela. Stavba je součástí Královské cesty a od roku 2006 ji nově opravenou mohou obdivovat obyvatelé města i jeho návštěvníci.



KARLOVA STREET CHURCH OF ST CLEMENT

Protected site: National Cultural Monument
Prague Heritage Reservation

Subsidy: CZK 2,500,000 (2005)
CZK 6,500,000 (2006)

Work performed: Statics, repair of facades



Together with the Church of the Most Holy Saviour, the Italian Chapel and other edifices, the Church of St Clement belongs to Prague's Clementinum (Klementinum) complex, extended and used by the Jesuit Order since 1556. The Church of

St Clement was built in 1711-1715 by Antonio Lurago according to the design of architect F. M. Kaňka. It is a high Baroque, single-nave building with an austere outer appearance. However, its interior is richly decorated and contains several creations from the workshop of the famous Baroque sculptor, Matthias Braun; the frescoes depicting episodes from the life of St Clement were created by Jan Hiebel, and the illusive altar is the work of Josef Kramolín. This is arguably one of the most valuable Baroque interiors to be found in Prague.



The outer masonry of the church has long been in disrepair and static defects have manifested themselves of late. The defects were most probably caused by heavy traffic. Static damage was quite apparent on both lateral walls of the façade, where sizable cracks had appeared. The owner, assisted by a financial grant provided by the City of Prague, commissioned a costly repair of all static cracks and outer facades of the church. The church is part of the Royal Road, and citizens and visitors of Prague have been able to admire its restored splendour since 2006.



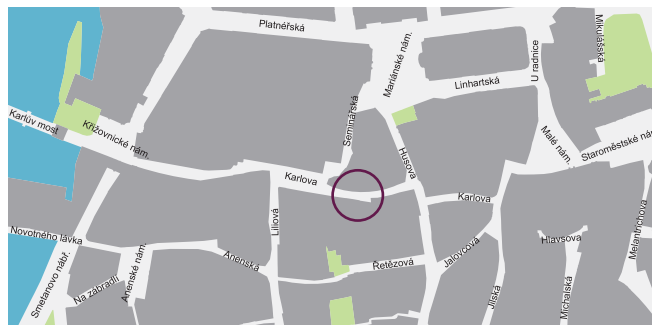
KARLOVA 7 čp. 168

Památková ochrana: nemovitá kulturní památka
 památková rezervace v hl. m. Praze
 Finanční podpora: 500 000 Kč (r. 2005)
 Provedené práce: oprava fasády, včetně výměny oken



Dům „U Bílého koníka“ se nachází na Královské cestě. Původní gotický objekt byl pouze jednopatrový, později byl navýšen o další dvě nadzemní podlaží. Při barokní přestavbě získal dnešní podobu čtyřpatrového, poměrně úzkého domu. Do dnešní doby se dochovaly některé re-

nesanční klenby, zajímavé a cenné štukové prvky na fasádě pocházejí z konce 18. století. Mezi druhým a třetím patrem se nachází ozdobný reliéf, v jehož středu bylo po dlouhou dobu možno číst název domu „U Bílého koníka“. Okna domu byla v průběhu 20. století nevhodně osazena moderním způsobem.



Majitel památky projevil zájem vyměnit okna za kopie původních špaletových. Po předložení návrhu byl tento projekt schválen i s plánovanou celkovou opravou fasády. Při průzkumu se ukázalo, že se pod barvou na ozdobném reliéfu skrývá dosud zachovaná barokní malba Madony s dítětem. Tento nově objevený a historicky cenný prvek fasády restaurátoři obnovili přímo na lešení a v současnosti si jej může všimnout každý pozorný kolemjdoucí. Hlavní město Praha výše uvedené opravy finančně podpořilo grantem.



7 KARLOVA STREET, No. 168

Protected site: Cultural Monument
Prague Heritage Reservation
Subsidy: CZK 500,000 (2005)
Work performed: Repair of façade, replacement
of windows



The House "At the White Horse" is part of Prague's Royal Road. The original single-storey building later acquired another two floors. A Baroque reconstruction effort lent it its modern-day appearance of a rather narrow four-storey building. Some Renaissance vaults and valuable stucco elements of the façade date from the end of the 18th century. Between the second and third

floors there is a decorative relief in the centre of which the name "At the White Horse" had long been prominent. The windows were insensitively modernised in the 20th century.



The owner decided to replace these windows with replicas of the originals. His proposal and the planned general overhaul of the façade were duly approved. Researchers discovered a well-preserved Baroque painting of the Holy Virgin



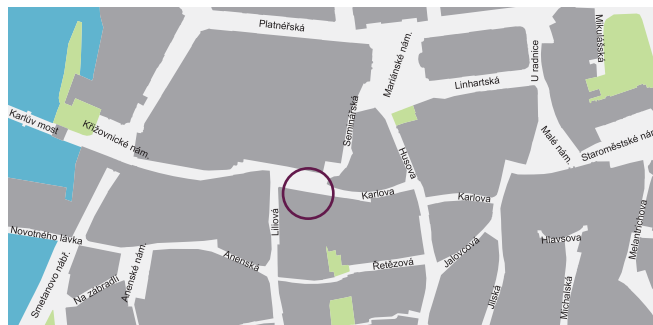
with Infant Jesus under the paint of the decorative relief. The newly discovered valuable historical element of the façade was restored while the works were still in progress, and could be noticed by the attentive passer-by. The City of Prague provided a financial grant to help carry out the restoration effort.

KARLOVA 22 čp. 178

Památková ochrana: památková rezervace v hl. m. Praze
 Finanční podpora: 465 000 Kč (r. 2005)
 Provedené práce: restaurování a výroba faksimile plastiky
 uliční fasády



Dům, který je součástí Královské cesty, byl postaven v roce 1905 a je dílem architekta Osvalda Polívky. Objekt byl postaven na parcele původního středověkého a renesančně přestavěného domu. Jedná se o velmi cennou ukázkou rané secesní architektury v Praze, kterou reprezentuje především kvalitní štuková a kovářská výzdoba. Tento řadový dům má pět nadzemních podlaží, jeho průčelí je šestiosé. Nápadně působí socha sedící ženy s harvou a ptáky, která je umístěna ve středu balkonu nad prvním patrem. Není přesně doloženo, koho socha představuje.



V roce 2003 se tato plastika nacházela ve velmi špatném stavu, a proto ji chtěl majitel domu opravit. Po sejmutí sochy se ukázalo, že se původní dílo už nedá zachránit. Byla vyrobena jeho přesná kopie, která byla následně vsazena zpět na fasádu domu. Stalo se tak s pomocí městského grantu.

Osvald Polívka (1859 - 1931) byl významný český architekt, který stavěl v historizujících slozích renesance a baroka, později navrhoval secesní a novoklasicistní architekturu. Projektoval stavby zejména pro banky, spořitelny a pojišťovny, mj. navrhl budovu Nové radnice hlavního města Prahy.



22 KARLOVA STREET, No. 178

Protected site: Prague Heritage Reservation
 Subsidy: CZK 465,000 (2005)
 Work performed: Restoration and replica of street façade
 sculpture work



Situated on the Royal Road, this house was built in 1905 according to the design of architect Osvald Polívka. It was erected on the site of an originally medieval building rebuilt in the Renaissance style. It is a very valuable example of Prague's early Art Nouveau architecture, noted above all for high-quality stuccos and gilder work. The terraced house has five floors, and a six-axial street face. Situated in the centre of a balcony above the

first floor there is a strikingly beautiful sculpture of a woman playing the harp and surrounded by birds. There is no evidence as to who actually is represented by the statue.



In 2003, this sculpture was in poor repair and the owner wanted it restored. Once removed, it was discovered that the original sculpture could not be saved. Therefore, an exact replica was returned to the façade of the building. Prague provided a financial grant.

Osvald Polívka (1859-1931) was a prominent Czech architect, working in the historicizing idiom of Renaissance and Baroque. Later he designed Art Nouveau and Neoclassicist buildings. He designed primarily projects for banks, savings banks and insurance companies, having also designed the building of Prague's New Town Hall.

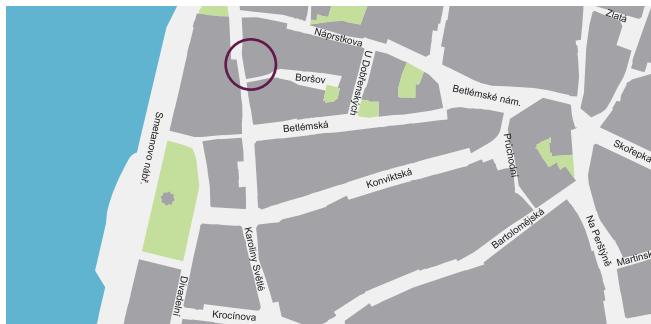


KAROLÍNY SVĚTLÉ 26 BORŠOV 1 čp. 279

Památková ochrana: nemovitá kulturní památka
památková rezervace v hl. m. Praze

Finanční podpora: 1 000 000 Kč (r. 2004)

Provedené práce: oprava fasád, kamenných
a štukových článků, repase oken a dveří,
restaurování sošky v nice



Dům „U Strunků“ je znám také jako dům u „U Krumfusů“ nebo „U Zlatého čápa“. Jedná se o původem gotický objekt, který byl v době renesance a následně v baroku přestavěn. Z původního gotického objektu se dochoval pouze sklep, kde se nachází zbytky původních kamenných portálků. Dnešní podoba objektu vychází z přestavby na počátku 19. století, kterou provedl Jan Fiala. Velmi zajímavým prvkem průčelí je jeho první patro vysunutá na konzolách ve směru do ulice.

Dům byl v roce 2002 zasažen povodní. Protože byl do značné míry zanedbaný, musel jeho nový majitel přistoupit ke kompletní opravě. Při průzkumu fasády objevili restaurátoři zachované nápisy, které se jim podařilo citlivě obnovit. Majitel nechal současně zrestaurovat sošku madony s dítětem v nice fasády i fresku umístěnou nad ní. Při obnově byly použity klasické materiály - vápenné omítky. Na základě restaurátorského průzkumu pracovníci památkové péče určili původní barevnost fasády, kterou se rovněž podařilo obnovit. Také původní vrata a okna domu se dočkala citlivě provedené obnovy. Hlavní město Praha vyšlo majiteli vstříc a formou grantu finančně podpořilo část prací při opravě památky.



26 KAROLÍNY SVĚTLÉ 1 BORŠOV, No. 279

Protected site: Cultural Monument
Prague Heritage Reservation

Subsidy: CZK 1,000,000 (2004)

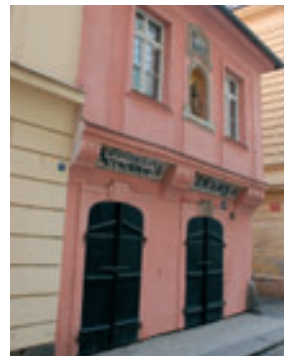
Work performed: Repair of façades, masonry and stucco elements, reconditioning of windows and doors, restoring statuette in the niche



Variouly called "At the Strunkas", "At the Krumfuses", or "At the Golden Stork", the building, originally in Gothic style, saw reconstruction in the Renaissance and Baroque periods. The only surviving Gothic architecture is a cellar with vestiges of original stone portals. The house was rebuilt to its present-day appearance by Jan Fiala in the early 19th century. Interestingly, the first floor was extended into the street face by means of brackets.



The building was damaged by flooding in 2002. The edifice was in considerable disrepair and its new owner decided to carry out a total overhaul. Conservationists discovered and restored old inscriptions in the façade. The proprietor also restored a Madonna statuette with baby in her arms,



situated in the façade alcove, and a fresco positioned right above. Classic materials – lime plasters – were used in the restoration effort. Based on historical research, the original colours of the façade were established and successfully restored. The original gate and windows were also sensitively restored. The City of Prague favourably assessed the owner's request and provided a grant to partly support the restoration effort.

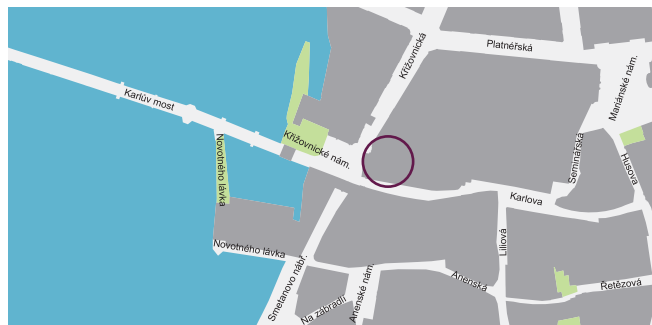
KŘÍŽOVNICKÉ NÁMĚSTÍ KOSTEL NEJSVĚTĚJŠÍHO SALVÁTORA

- Památková ochrana: národní kulturní památka
památková rezervace v hl. m. Praze
- Finanční podpora: 1 500 000 Kč (r. 2003), 1 300 000 Kč (r. 2005),
900 000 Kč (r. 2006), 300 000 Kč (r. 2007)
- Provedené práce: oprava fasády, vitráží, věží a umělecko-
řemeslných prvků, oprava podlahy
a zajištění statiky, oprava krovu

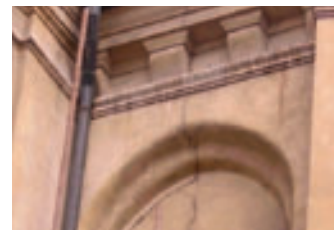
Kostel Nejsvětějšího Salvátora se nachází v areálu Klementina, který je národní kulturní památkou. Kostel byl vystavěn v letech 1578 až 1653, v průběhu 17. a 18. století pak ještě prošel částečnými úpravami.



Na stavbě se podíleli významní architekti a umělci, jako Carlo Lurago, František Maxmilián Kaňka, Jan Jiří Häring či Jan Jiří Bendl, který je autorem soch na průčelí chrámu. Kostel Nejsvětějšího Salvátora byl hlavním jezuitským kostelem v Čechách. Jezuité působili v Praze od roku 1556 až do roku 1773, kdy byl jejich řád zrušen. Kostel byl poté až do 20. století využíván kněžským seminářem, v současnosti je farním kostelem Akademické farnosti Praha.



Kostel Nejsvětějšího Salvátora představuje mimořádně hodnotnou raně barokní památku, která je součástí Královské cesty. Vlastník se snaží o průběžnou údržbu interiérů i pohledově exponovaných částí. V několika etapách byla provedena oprava fasády, včetně věží, krovů a souvisejících umělecko-řemeslných prvků. Na obnově této památky se finančně podílelo i hlavní město Praha.



Klementinum je nejstarší a největší jezuitská kolej v Čechách. Jeho součástí je vedle několika dvorů a mnoha budov i Astronomická věž, Zrcadlová kaple, dva kostely a tři kaple. V současné době areál převážně využívá Národní knihovna.

KŘÍŽOVNICKÉ SQUARE CHURCH OF THE MOST HOLY SAVIOUR

- Protected site: National Cultural Monument
Prague Heritage Reservation
- Subsidy: CZK 1,500,000 (2003), CZK 1,300,000 (2005),
CZK 900,000 (2006), CZK 300,000 (2007)
- Work performed: Repair of façade, coloured windows,
spires and art building elements,
repair of floor, statics, repair of truss
of church, repair of facade



The Church of the Most Holy Saviour is situated in the Clementinum complex – a part of national cultural heritage. Built in 1578-1653, the church was partly modified in the course of the 17th and 18th centuries. Prominent architects and artists participated in the construction effort, including Carlo Lurago, František Maxmilián Kaňka, Jan Jiří Häring, and Jan Jiří Bendl, the author of statues gracing the façade. The Church of the Most Holy Saviour was the principal Jesuit shrine in Bohemia. The Jesuit Order was active in Prague from 1556 till it was



disbanded in 1773. Until the 20th century the church served as a seminary; today it is the parish church of Prague's academic congregation.

The Church of the Most Holy Saviour is an exceptionally valuable early Baroque monument, and is part of the Royal Road. Its owner is trying hard to keep the interiors and visible parts of the building in good repair. The façade, including spires, trusses and their art elements have been repaired in several stages. The City of Prague helped co-finance the restoration of this monumental heritage.

The Clementinum is the oldest and largest Jesuit college in Bohemia. It consists of several courtyards, many buildings, an astronomical tower, a mirror chapel, two churches, and three chapels. Today the premises are mainly used by the National Library.

KŘÍŽOVNICKÉ NÁM. KOSTEL SV. FRANTIŠKA SERAFÍNSKÉHO

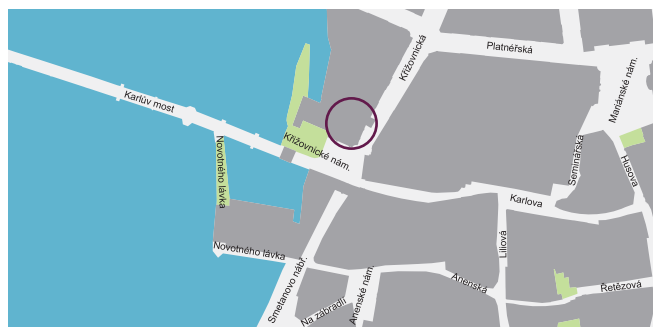
- Památková ochrana: nemovitá kulturní památka
památková rezervace v hl. m. Praze
- Finanční podpora: 2 500 000 Kč (r. 2004), 4 000 000 Kč (r. 2005),
1 483 000 Kč (r. 2007)
- Provedené práce: oprava a restaurování fasády věže,
restaurování soch, rekonstrukce
kamenného pláště kostela, oprava průčelí

Kostel sv. Františka Serafínského byl postaven podle plánů slavného francouzského barokního stavitele Jeana Baptise Matheye v letech 1679 až 1685 a stojí na místě původního raně gotického kostela ze druhé poloviny 13. století. Jedná se o nej důležitější stavbu postavenou před nastupujícím slohem českého dynamického baroka. Na kostel navazuje klášter Rytířského řádu Křížovníků s červenou hvězdou, kteří zde působí



již od poloviny 13. století. Jedná se o jediný mužský řád českého původu, který byl navíc založen ženou - sv. Anežkou Českou.

Objekt kostela tvoří centrální stavba s mohutnou kupolí, jejíž měděná stře-



cha je původní a zároveň nejstarší svého druhu v Praze. Na klenbě v interiéru kostela se nachází rozměrná freska od Václava Vavřínce Reinerera z let 1722 až 1723. Exteriér kostela zdobí sochy českých patronů (zleva sv. Anežka Česká, sv. Vít, uprostřed sv. František z Assisi, vpravo sv. Václav a sv. Ludmila) a sochy andělů, všechny jsou dílem Matouše Václava Jäckela.



Špatný stav štukové a kamenné fasády kostela vedl vlastníka k rozhodnutí provést potřebné opravy. Restaurátoři rozdělili práce na dvě etapy. Nezbytné opravy se dočkaly i výše zmíněné sochy světců na fasádě kostela.

KŘÍŽOVNICKÉ SQUARE CHURCH OF ST FRANCIS SERAPHINUS

- Protected site: Cultural Monument
Prague Heritage Reservation
- Subsidy: CZK 2,500,000 (2004), CZK 4,000,000 (2005),
CZK 1,483,000 (2007)
- Work performed: Repair and restoration of façade,
restoration of sculptures, reconstruction
of stone mantle of church, repair of façade



The Church of St Francis Seraphinus built according to the design of the famous French architect, Jean Baptiste Mathey, in 1679-1685 to replace an early Gothic church from the second half of the 13th century. It is the most important edifice to have been erected before the era of Czech dynamic Baroque. The adjacent Gallery of the Knights of the Cross with the Red Star has existed here since the middle of the 13th century. Intere-



stingly, this single monk order of Czech origin was established by a lady – St Agnes of Bohemia.

The church itself is crowned by a majestic dome with Prague's oldest copper roof. The inside vault is decorated with a large fresco by Václav Vavřínek Reiner dating from 1722-1723. Inside are statues of Czech patron saints (from the left, St Agnes of Bohemia and St Vitus, St Francis of Assisi in the centre, then St Wenceslas and St Ludmila), and statues of angels from the workshop of Matouš Václav Jäckel.

The disrepair of the stucco and masonry façade of the church led the owner to make repairs. The restoration works proceeded in two stages. The statues of patron saints represented in the church façade were also repaired.

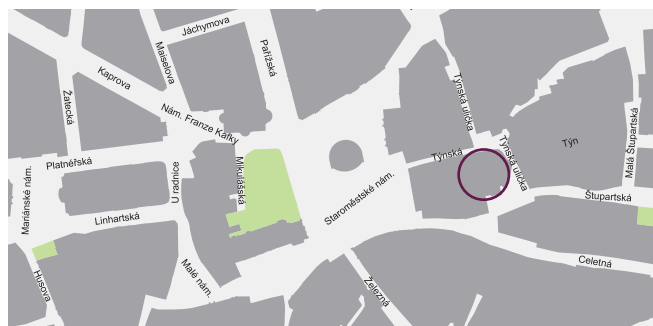
STAROMĚSTSKÉ NÁMĚSTÍ KOSTEL PANNY MARIE PŘED TÝNEM

- Památková ochrana: národní kulturní památka
památková rezervace v hl. m. Praze
- Finanční podpora: 565 000 Kč (r. 2003), 300 000 Kč (r. 2004),
500 000 Kč (r. 2006), 1 500 000 Kč (r. 2007)
- Provedené práce: oprava střechy a klempířských prvků,
oprava ochozů věží, restaurování
západního štítu průčelí



Kostel Panny Marie před Týnem je jednou z dominantních staveb v historickém centru Prahy a pro svůj význam je zapsán na seznamu národních kulturních památek. Jméno kostela je odvozeno od blízkého otýněného neboli ohrazeného místa, Týnského dvora, kterému se také říká Ungelt. Na místě kostela se původně nacházel malý románský a později raně gotický kostelík Panny Marie.

Výstavba současného kostela s dvojicí gotických věží začala kolem poloviny 14. století a byla rozdělena do několika etap. Na podobu chrámu měli vliv Matyáš z Arrasu a především Petr Parléř. Jako první byla kolem roku 1466 dokončena severní věž, jižní pak zhruba o 50 let později. V roce 1679 postihl



kostel požár a značně poničil gotickou výzdobu hlavní lodi, proto se uvnitř nalézá převážně barokní mobiliář. S výzdobou kostela jsou spojena jména mnoha barokních umělců, jako např. Karla Škréty, Jana Jiřího Bendla, Ferdinanda Maxmiliána Brokoffa, Jana Jiřího Heinsche nebo Františka Maxmiliána Kaňky.

Charakteristické dvouvěží kostela Panny Marie před Týnem je vysoké 80 metrů. Každá z věží je zakončena typickými jehlancovými střechami, které pokrývá břidlicová krytina. Pozorný divák při bližším pohledu zjistí, že věže nejsou stejně široké. Severní, které se říká Eva, je štíhlejší než jižní Adam. Jednalo se o záměrný krok gotických stavebníků? Každou z věží zdobí ochozy s kamenným zábradlím, které v průběhu času značně zchátralo. Stav byl natolik vážný, že hrozilo i uvolnění jednotlivých kamenných částí a ozdob. Nevratně poškozené díly musely být kameníkem znovu vyrobeny. V několika etapách tak byly ochozy společně se střechami věží kompletně opraveny.

OLD TOWN SQUARE CHURCH OF OUR LADY BEFORE TÝN

- Protected site: National Cultural Monument
Prague Heritage Reservation
- Subsidy: CZK 565,000 (2003), CZK 300,000 (2004),
CZK 500,000 (2006), CZK 1,500,000 (2007)
- Work performed: Repair of roof and metalwork, repair
of tower galleries, restoration
of the western gable of the front face



The Church of Our Lady before Týn is one of the landmarks of Prague's historical centre and an entry on the National Cultural Heritage List. Its name was derived from "theyn" – an old word for a walled-up place, the nearby Týn Court

in this case, also known as Ungelt. The site was previously occupied by a small Romanesque, later early Gothic Church of the Virgin Mary.

The construction of the present-day church with its two typical Gothic spires commenced around the mid-14th century and proceeded in several stages. The architects Matthias Arrau and, above all, Peter Parler influenced its appearance. The Northern Spire was completed in circa 1466,



and the Southern Spire was erected about 50 years later. A fire in 1679 damaged the Gothic elements of the main nave; for this reason the furniture inside is mainly baroque. Many Baroque artists shared in the internal embellishments, including chiefly Karel Škréta, Jan Jiří Bendl, Ferdinand Maximilian Brokoff, Jan Jiří Heinsch, and František Maxmilián Kaňka.

The signature twin towers of the Church of Our Lady before Týn are 80 metres tall. Both spires have typical slated tapered-square roofs. A careful visitor will notice the different girth of each spire. Indeed, the northern spire, called Eve, is slimmer than the Adam to the south. Was this really intended by the Gothic-era builders? Each spire has galleries with stone railings that have suffered a lot of wear and tear over the centuries. The situation was grave as some stone elements and ornaments could have dropped off. Stonemasons were brought to work on some of the irreparably lost elements. The galleries and spire roofs have been completely restored in several stages of the effort.

V KOLKOVNĚ 3 čp. 921

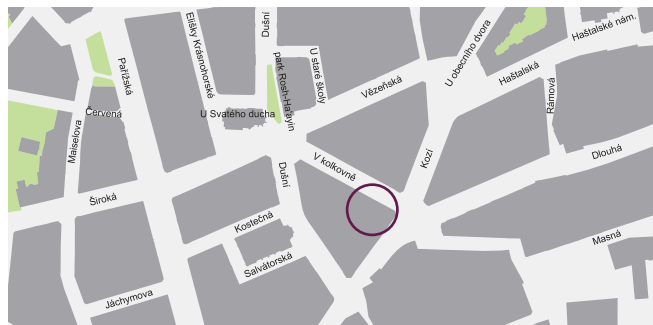
Památková ochrana: památková rezervace v hl. m. Praze

Finanční podpora: 1 000 000 Kč (r. 2004)

Provedené práce: oprava a restaurování fasády

Tento čtyřpatrový řadový dům v Praze na Starém Městě postavil v roce 1905 stavitel František Hodek. Objekt se vyznačuje velmi zdařilou secesně barokizující uliční fasádou. V prvním patře se nacházejí zlatem zdobené fresky, které představují výjevy z dějin českého národa. Fasáda kolem

oken je zdobena štukovými prvky i malbami. Ve střední části fasády je vyobrazena Panna Marie s Ježíškem. Umělecké prvky se dochovaly i v interiéru domu. Autorem malířské výzdoby je Adolf Liebscher. Fasáda, včetně zmiňovaných umělecko-řemeslných prvků, byla ve špatném stavu, a proto se majitelé domu rozhodli pro její obnovu. Bylo nutné pečlivě restaurovat zejména nástěnné fresky. Na základě průzkumu



a po konzultaci s pracovníky památkové péče restaurátoři stanovili původní barevnost fasády, kterou se následně podařilo obnovit. Hlavní město Praha udělilo na památkovou obnovu fasády grant.

Adolf Liebscher (1857 – 1919) byl významný český malíř, který patřil mezi umělce generace Národního divadla. Mezi jeho nejznámější díla lze zařadit oponu zemského divadla v Lublani, výzdobu sálu Národního domu na Vinohradech či kostela sv. Ludmily v Praze, dále nástěnné malby na domech ve Vyškově, Písku, Kladně či Zlonicích. Kromě dekorativní výzdoby fasád se zabýval náboženskou a historickou malbou, folklorizujícími tématy, portréty, krajinomalbou a ilustracemi.

3 V KOLKOVNĚ, No. 921

Protected site: Prague Heritage Reservation
 Subsidy: CZK 1,000,000 (2004)
 Work performed: Repair and restoration of façade



The four-storey terraced house in Prague's Old Town was built by František Hodek in 1905. Its street façade is a showcase example of Baroque-emulating Art Nouveau architecture. Gold-ornamented frescoes on the first floor depict scenes

from the history of the Czech nation. The façade in the window-line is graced by stucco elements and paintings. Madonna with Infant Jesus is depicted in the central part of the façade. Art elements have been preserved in the interior of the building. The paintings are by Adolf Liebscher. The façade with the art and craft elements was in bad repair and the owners decided to have it restored. Especially the mural frescoes



required careful restoration. After expert research and consultations with conservationists, the restorers managed to renew the original colours of the façade. Prague provided a grant to help restore the building.

Adolf Liebscher (1857-1919) was a prominent Czech painter from the "National Theatre Generation". His famous creations include the curtain of the provincial theatre in Ljubljana, the decorations of the main hall of Prague's National Building at Vinohrady and the area's Church of St Ludmila, together with mural paintings in Vyškov, Písek, Kladno and Zlonec. Liebscher is also the author of sacral and history paintings, folklore-inspired creations, portraits, landscapes and book illustrations.



GORAZDOVA 13 čp. 1996

Památková ochrana: památková rezervace v hl. m. Praze

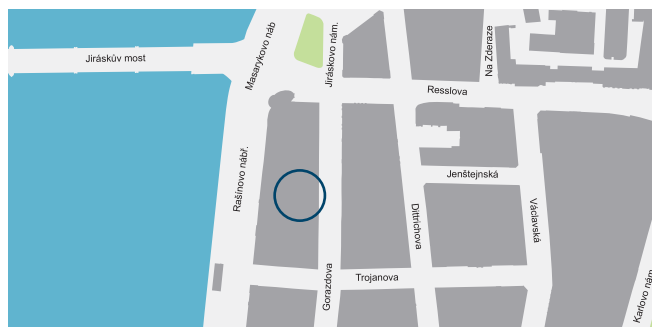
Finanční podpora: 3 000 000 Kč (r. 2004)

Provedené práce: generální oprava fasády
včetně souvisejících prací

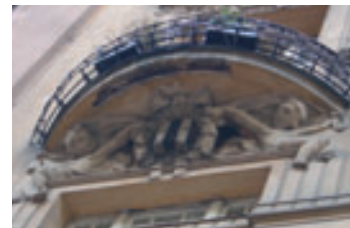


Secesní činžovní dům „U Kapínů“ pochází z let 1905 až 1906. Stavba byla realizována podle plánů samotného majitele domu, architekta Jana Petráka. Jedná se o čtyřpatrový činžovní dům s bohatou štukovou výzdobou na průčelí.

Vchod do domu lemuje secesní dekor, uliční fasádu zdobí vchodové dveře a umělecky hodnotné kované prvky na balkónech. Ve štítu domu je umístěna monumentální freska. Malba znázorňuje život vltavských vořařů, kteří až do 30. let minulého století pravidelně přiváželi do Prahy dřevo – stavební materiál z jižních a západních Čech. Výjev doplňuje anděl s harfou, v pozadí je silueta Hradčan. Rovněž v interiéru objektu jsou zachované umělecké prvky.

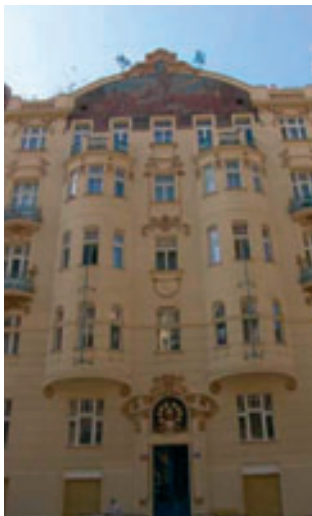


Fasáda domu nebyla v dobrém stavu a majitelé se rozhodli pro její památkovou obnovu. Kromě samotné opravy fasády bylo nutné pečlivě restaurovat i zmiňovanou fresku, štukovou výzdobu a všechny související kovářské a zámečnické prvky. Opravy se zároveň dočkala i původní secesní okna. Postup prací majitelé konzultovali s pracovníky památkové péče a obnova tak mohla být podpořena z rozpočtu města.



13 GORAZDOVA STREET, No. 1996

Protected site: Prague Heritage Reservation
 Subsidy: CZK 3,000,000 (2004)
 Work performed: General repair of façade and related works



The Art Nouveau tenement house "At the Kapíns" dates from 1905-1906. It was built by the owner himself, architect Jan Petrák. It is a four-storey apartment building with rich stucco ornaments in its façade. The entrance is hemmed with Art Nouveau decorations, and the street façade features an entrance and valuable wrought-iron elements in the balconies. A monumental fresco graces the gable. The painting shows an episode from the life of raftsmen who until the 1930s supplied Prague with building timber from South and



West Bohemia. A harp-playing angel and Prague Castle skyline complete the scenery. There are valuable art elements in the interior as well.

The façade was in an unsatisfactory condition and the house owners decided in favour of renovation. In addition to repairing the façade it was also necessary to carefully restore the fresco, stucco ornaments and all related metal objects. The original Art Nouveau windows were also repaired. The owners consulted monument preservation experts on the progress of restoration works and the City of Prague was therefore in a position to award them with financial support from its budget.



KARLOVO NÁM. 36 čp. 504

Památková ochrana: nemovitá kulturní památka
památková rezervace v hl. m. Praze

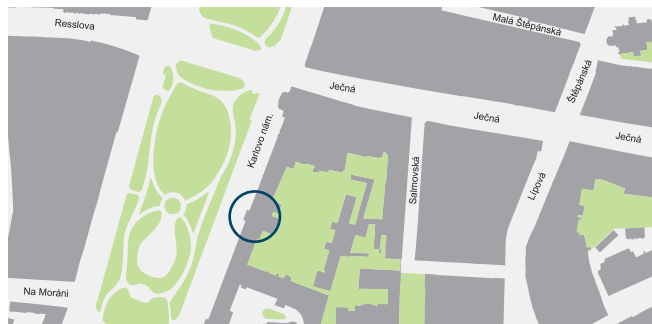
Finanční podpora: 5 000 000 Kč (r. 2005)
7 000 000 Kč (r. 2006)

Provedené práce: celková oprava fasády, restaurování mříží
a brány, oprava oken, restaurování
soustoší a plastik portálů

Rozsáhlá budova současné nemocnice na Karlově náměstí je původem jezuitská novoměstská kolej. Objekt byl s přestávkami stavěn od roku 1658 až do druhé poloviny 18. století. Architektem původního návrhu stavby byl patrně Carlo Lurago, na pozdějších stavebních fázích se podíleli Pavel Ignác Bayer a Jan Josef Wirsch. Budova nemocnice se nachází mezi později dostavěnou kaplí sv. Františka Xaverského a kostelem sv. Ignáce.



Jezuitský řád byl v roce 1773 zrušen a jeho majetek zabaven. Budova bývalé koleje byla krátký čas používána jako kasárna. Od roku 1776 sloužil tento rozsáhlý objekt jako vojenský špitál, od 19. století



pak i jako civilní nemocnice. V průběhu času se nemocnice postupně rozrůstala o další dvorní křídla. V roce 1945 byla budova poškozena při spojeneckém bombardování Prahy.

Barokní fasádu směrem do Karlova náměstí zdobí štukové prvky a je členěna mohutnými pilastry. Vjezdu do dvora dominuje bohatě zdobená vstupní kovaná brána. Vzhledem k tomu, že fasáda objektu nebyla dlouhou dobu udržována, došlo k jejímu poškození a začaly odpadávat i kusy omítky. Vlastník se rozhodl pro její kompletní opravu. Práce probíhaly ve dvou etapách za přispění grantů hlavního města Prahy. V současné době je objekt nemocnice znovu ozdobou prostoru Karlova náměstí.



36 CHARLES SQUARE, No. 504

- Protected site: Cultural monument
Prague Heritage Reservation
- Subsidy: CZK 5, 000,000 (2005)
CZK 7,000,000 (2006)
- Work performed: Total façade, restoring grilles
and entrance gate, repair of windows,
restoring sculptural groups
and portal sculptures

The expansive building of the modern hospital in Charles Square was originally a Jesuit college. Construction proceeded, on and off, from 1658 till the second half of the 18th century. The building may have been designed by Carlo Lurago, but later additions were made by Pavel Ignác



Bayer and Jan Josef Wirch. The hospital is situated between the Chapel of St Francis Xavierius and St Ignatius Church.

The Jesuit Order was abolished and its property seized in 1773. The for-



mer college was briefly used as military barracks. From 1776 the vast complex served as a military hospital and from the 19th century also as a civilian hospital. Other wings were added over time. The building was damaged by Allied air raids in 1945.

The Baroque façade facing Charles Square is graced by stucco elements and massive pilasters. The entrance to the courtyard is overlooked by a richly adorned forged entry gate. Having long been neglected, the façade suffered some damage over time and its plaster was crumbling. The new owner opted for a general overhaul. The repair works were completed in two stages, assisted by a Prague municipal grant. Today the hospital building again graces Charles Square.

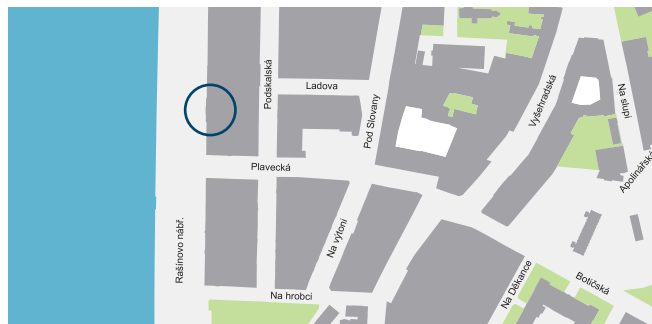


RAŠÍNOVO NÁBŘEŽÍ 36 čp. 407

Památková ochrana: nemovitá kulturní památka
památková rezervace v hl. m. Praze

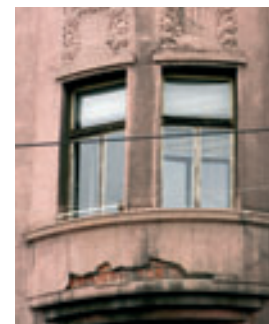
Finanční podpora: 500 000 Kč (r. 2006)

Provedené práce: oprava fasády a střechy



Tento dům na nábržeží Vltavy byl postaven podle plánu architekta Miroslava Buriánka v letech 1912 až 1913. Jedná se o pozdně secesní čtyřpatrový nájemní dům. V ose fasády je umístěn rizalit - část stavby vystupující po celé výšce z líce průčelí, na kterém jsou kromě dvou balkonů a ozdobných sloupů umístěny i tři reliéfy. Jeden je figurální s chlapcem a dívkou, další zdobí vázy s rostlinným motivem. Do domu se vchází výjimečným portálem situovaným na ose domu. Objekt představuje ukázkou pozdní, výrazně klasicizující geometrické secese.

Ve druhé polovině 20. století dům nebyl pečlivě udržován a některé z oprav byly provedeny velmi necitlivě. Šlo především o změnu povrchu fasády, kdy byla na původní tvrdou omítku nanášena nová, nesourodá vrstva. To znehodnotilo zejména plastické prvky fasády a popřelo původní řešení barevnosti. Majitel domu s přispěním grantu hlavního města Prahy opravil poškozenou střechu a pečlivě rekonstruoval fasádu. Obnovil její původní barevnost včetně použitých materiálů a zajistil restaurování poničených reliéfů. V současnosti dům opět působí důstojným dojmem jako v době svého vzniku.



36 RAŠÍNOVO NÁBŘEŽÍ, No. 407

Protected site: Cultural Monument
Prague Heritage Reservation
Subsidy: CZK 500,000 (2006)
Work performed: Repair of façade and roof

Designed by architect Miroslav Buriánek, the house on the Vltava River embankment was built in 1912-1913. It is a late Art Nouveau, four-storey apartment building. In the façade axis a risalite is placed, standing out

along the height of the building from the front face and including two balconies, ornamental columns and three reliefs. One of the reliefs is figural, depicting a boy and a girl, and the other reliefs are decorated by vases with plant motifs. The entrance is a unique portal placed in the axis of the building. The house is an example of late, largely classicizing geometrical Art Nouveau.



The building was severely neglected in the second half of the 20th century and some repairs were quite insensitive. An incongruous new layer was applied to the original hard plasterwork of the façade. The sculptural elements of the façade were spoiled and the original colours were hidden. Using a City of Prague grant, the owner has repaired the damaged roof and carefully renovated the façade. Its colours were restored and original materials were applied to restore the damaged reliefs. The building has been restored to its original stately appearance.

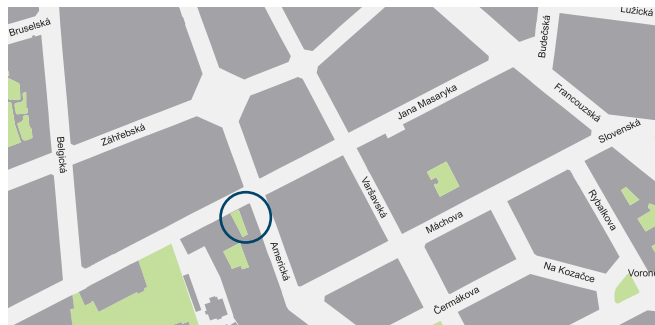


AMERICKÁ 7 čp. 517

Památková ochrana: památková zóna
Vinohrady – Žižkov – Vršovice

Finanční podpora: 3 000 000 Kč (r. 2005)

Provedené práce: celková oprava fasády



Dvoupatrová volně stojící budova na nároží ulic Americká a Jana Masaryka byla postavena v roce 1888. Jedná se o architektonicky a urbanisticky pozoruhodný neorenesanční objekt s mimořádně kvalitní umělecky zpracovanou fasádou. V interiéru se dochovaly prvky výzdoby z doby výstavby domu.

Památková hodnota objektu spočívá v jeho vlastním hmotovém, architektonickém a výtvarném ztvárnění a v ur-

banistickém začlenění do zástavby okolních Vinohrad. Dům dokládá stavebně-historický vývoj lokality a spoluvytváří prostředí památkové zóny. Předmětem památkové ochrany je v tomto případě architektura objektu, jeho exteriér a veřejný interiéru, včetně řemeslných a umělecko-řemeslných prvků.

Při opravách v roce 2006 se kladl důraz především na zachování maximální autenticity fasády, včetně obnovy jejich původních barev a zrestaurování poškozené štukové výzdoby. Budova jako celek odkazuje k dobovému estetickému cítění a kulturně historickému vývoji. Její obnova směřovala k zachování výše popsaných památkových hodnot, tzn. nejen samotného obvodového pláště, ale i objektu jako celku.



7 AMERICKÁ STREET, No. 517

Protected site: Vinohrady-Žižkov-Vršovice
Heritage Zone

Subsidy: CZK 3,000,000 (2005)

Work performed: General repair of façade



The two-storey solitary building at the corner of Americká and Jana Masaryka Streets dates from 1888. From the architectural and urban planning points of view, it is a noteworthy neo-Renaissance edifice with exceptionally valuable façade artwork. Period decorative elements have been preserved inside the house.

The memorial value of the building is in its mass, architectural and artistic execution as well as in its inclusion in the built-up city district of Vinohrady. It offers evidence about the locality's construction and historical development. Site protection steps relate to the building's architecture, external appearance and public indoor spaces, including their craftsmanship and applied arts elements.



The repair work in 2006 centered primarily on maximally preserving the authenticity of the façade, including restoration of its original colours and damaged stucco ornaments. The building betrays period esthetical values and reflects cultural and historical development. The objective of the restoration effort was to preserve all the building's historical values, i.e. not only its mantle but also the edifice as a whole.



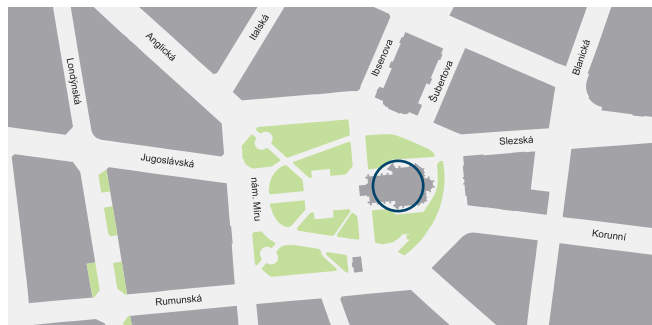
NÁMĚSTÍ MÍRU KOSTEL SV. LUDMILY

- Památková ochrana: nemovitá kulturní památka
památková zóna
Vinohrady – Žižkov – Vršovice
- Finanční podpora: 1 000 000 Kč (r. 2003), 500 000 Kč (r. 2004),
1 400 000 Kč (r. 2005), 800 000 Kč (r. 2006),
600 000 Kč (r. 2007)
- Provedené práce: oprava fasády kostela, výměna
kamenných prvků, oprava střechy

Kostel sv. Ludmily je neodmyslitelnou dominantou náměstí Míru a městské části Vinohrady. Jedná se o novogotickou trojlodní stavbu z režných cihel, dvě věže v průčelí kostela jsou vysoké šedesát metrů. Kostel byl postaven v letech 1888 až 1893 podle plánů známého architekta Josefa Mockera.



V každé z věží jsou umístěny dva zvon, v průčelí se nacházejí trojúhelníkové štíty s hodinami. Zajímavé jsou i střechy věží, které mají tvar vysokých osmibokých jehlanů. Na tympanonu hlavního portálu kostela je vyobrazen Kristus, sv. Václav a sv. Ludmila, reliéf vytvořil významný český moderní sochař Josef Václav Myslbek (mj. autor sochy sv. Václava na Václavském ná-



městí a některých soch na Národním divadle v Praze). V interiéru se nacházejí např. secesní vyřezávané oltáře, výrazné malby na stěnách nebo barevná vitrážová okna, jejichž spoluautorem je František Ženišek.

Kostel byl za svoji poměrně krátkou historii několikrát dlouhodobě uzavřen z důvodů výstavby metra a probíhajících rekonstrukcí. V průběhu let některé kamenné prvky poškodilo současné agresivní ovzduší a hrozilo jejich zřícení. Z tohoto důvodu musel být povrch kostela opraven. Jednalo se zejména o opravu, popř. výměnu, poškozených prvků, včetně celkového ošetření fasády proti působení vody. Ta, zejména při náhlém rozdílu teplot, způsobuje nevratné škody. Hlavní město Praha tyto opravy vnějších částí kostela finančně podpořilo.



NÁMĚSTÍ MÍRU CHURCH OF ST LUDMILA

- Protected site: Cultural Monument
Vinohrady – Žižkov – Vršovice Heritage Zone
- Subsidy: CZK 1,000,000 (2003), CZK 500,000 (2004),
CZK 1,400,000 (2005), CZK 800,000 (2006),
CZK 600,000 (2007)
- Work performed: Repair of façade, replacement
of stone elements, repair of roof
and related operations



The Church of St Ludmila is a dominant feature of Náměstí Míru (Peace Square) and Prague's Vnohrady district. It is a neo-Gothic three-nave church built of wire-cut bricks, and each of its two front face towers is 60 metres tall. Designed by the well-known architect Josef Mocker, the church was built in 1888-1893.

There are two bells in each tower, and the front face has triangular gables with a clock. The tower roofs are interestingly shaped as tall octagonal pyramids. The tympanum of the main portal carries the



images of the Saviour, St Wenceslas and St Ludmila, the reliefs of which were created by the prominent modern Czech sculptor, Josef Václav Myslbek (author of the riding statue of St Wenceslas in Prague's Wenceslas Square and some statues adorning Prague's National Theatre). Inside the church there are carved Art Nouveau altars, prominent mural paintings and coloured windows co-authored by František Ženíšek.

The church was repeatedly closed during its rather short history due to the construction of Prague's Metro and several reconstruction projects. Its stone elements have suffered damage and nearly collapsed owing to aggressive atmospheric conditions. It was necessary to repair its external portions. This effort involved the repair and/or replacement of damaged elements, and waterproofing the façade. Moisture causes irreversible damage due to sudden temperature changes. Prague financially supported the repair of the external parts of the church.

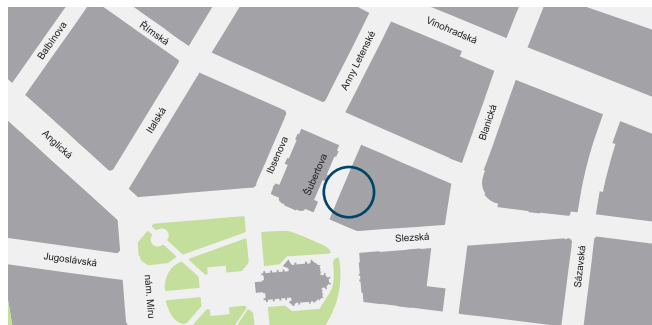
ŠUBERTOVA 4 čp. 1353

- Památková ochrana: památková zóna
Vinohrady – Žižkov – Vršovice
- Finanční podpora: 600 000 Kč (r. 2006)
100 000 Kč (r. 2007)
- Provedené práce: kompletní oprava fasády a balkónů,
oprava střechy a souvisejících prvků



Tento řadový novobaroční dům byl postaven na počátku 20. století v prostředí nově vznikajících Vinohrad. Objekt se nachází v těsné blízkosti Divadla na Vinohradech a díky dochované architektuře dokumentuje historický vývoj městské zástavby dané doby. Hodnotná fasáda obsahuje mnoho umělecko-řemeslných prvků, včetně umělecky kovaného zábradlí balkónů a figurálních reliéfních plastik. V domě se narodil významný český památkář Dobroslav Líbal.

Na začátku 21. století si stav budovy vyžádal obnovu památkově hodnotné střechy a především cenné fasády včetně jejích uměleckých prvků. Všechny práce proběhly po konzultaci s restaurátory a pracovníky



památkové péče. S přispěním grantu hlavního města Prahy se tak podařilo zachovat autentický vzhled domu, který dnes znovu zdobí Královské Vinohrady.



Dobroslav Líbal je nositelem řady uznání a ocenění za svoje celoživotní dílo v oblasti výzkumu a ochrany památek. Je známý jako autor odborných metodik, mnoha knih a článků. Na nově opravené fasádě domu, kde se narodil a žil, byla v roce 2007 odhalena i pamětní deska charakterizující Líbala slovy:

„UMĚLECKÝ HISTORIK A NESTOR PAMÁTKOVÉ PÉČE, ČESTNÝ OBČAN PRAHY, PREZIDENT ČESKÉHO KOMITÉTU ICOMOS“.

4 ŠUBERTOVA STREET, No. 1353

- Protected site: Vinohrady – Žižkov – Vršovice
Heritage Zone
- Subsidy: CZK 600,000 (2006)
CZK 100,000 (2007)
- Work performed: Complete repair of façades balconies,
repair of roof and its elements



Built at the start of the 20th century in the burgeoning new Vinohrady quarter, this terraced neo-Baroque building is in close proximity to the Na Vinohradech Theatre, and its architecture well documents the process of Prague's enlargement. Its valuable

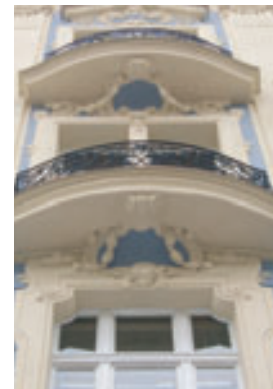
façade features many artisan elements, including wrought-iron balcony railings and figural relief sculptures. The noted Czech curator of historical monuments, Dobroslav Líbal was born in this house.

At the start of the 21st century it was necessary to restore the valuable roof and façades including their art elements. All works were performed after consultation with restorers and conservationists. A grant by the City of Prague helped them to preserve the authentic appearance of



the building that continues to grace the royal quarter of Královské Vinohrady.

Dobroslav Líbal earned wide recognition and many awards for his lifelong endeavour in the field of research and protection of historical heritage. He is the author of many methodological treatises, books and articles. The newly repaired façade of the house where he was born is adorned with a commemorative plaque that describes him as an



"ART HISTORIAN AND THE FATHER OF HISTORICAL HERITAGE PROTECTION, A HONORARY CITIZEN OF PRAGUE, AND PRESIDENT OF THE CZECH COMMITTEE OF ICOMOS"

KOSTEL SV. PETRA A PAVLA

Památková ochrana: národní kulturní památka
památková rezervace v hl. m. Praze

Finanční podpora: 2 000 000 Kč (r. 2006)

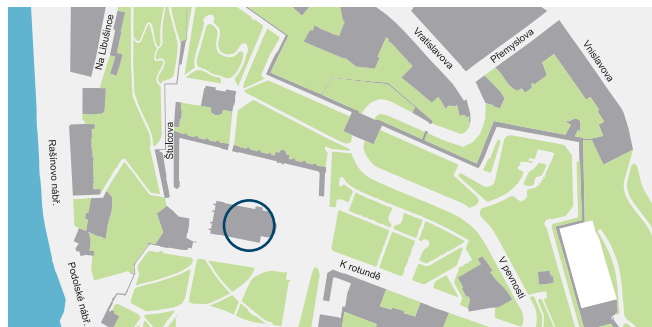
Provedené práce: oprava západního štítu
a zvonové stolice věže



Kostel sv. Petra a Pavla je významnou součástí areálu Vyšehradu a jedná se o místo národního významu. V prostoru dnešního kostela původně stávala raně románská bazilika Vratislava II. z druhé poloviny 11. stol. Tato stavba postupně prošla románskou, raně

a pozděně gotickou přestavbou, následovaly stavební změny v době renesance, zásadní přestavba proběhla podle projektu Františka Maxmiliána Kaňky v baroku. Současný stav je výsledkem proměny z let 1885 až 1887, kdy architekt Josef Mocker celý kostel regotizoval.

Počátkem 20. století byly podle návrhu Františka Mikše přistavěny pseudogotické věže. Ve stejné době přibyla i novogotická a secesní výzdoba.



V jedné z věží se nachází 15 zvonů nové zvonkohry a návštěvník Vyšehradu tak může zaslechnout např. ústřední motiv Smetanovy Vltavy.

Dominantou západního průčelí kostela je kamenný štít a zmiňované novogotické věže. Při opravách se zjistilo, že chybně osazená zvonová zdíva a vibrace při zvonění výrazně narušovaly stabilitu celého průčelí. Bylo nutné začít s opravou, kterou spolufinancovalo i město Praha. Jako materiál byly použity mohutné dřevěné trámy, které byly několik měsíců uloženy v proudící vodě. Tento unikátní způsob přípravy trámů napodoboval původní způsob dopravy dřeva pomocí vorů. Jakkmile byly dřevěné trámy připraveny, všechny další řemeslné (zejména tesařské) práce musely být provedeny s úctyhodnou přesností.



CHURCH OF ST PETER AND PAUL

Protected site: National Cultural Monument
Prague Heritage Reservation
Subsidy: CZK 2,000,000 (2006)
Work performed: Repair of the western gable
and tower's bell housing

The Church of St Peter and Paul is a national site within the Vyšehrad estate. The site of the modern church was originally occupied by the early Romanesque Vratislav II Basilica dating from the second half of the 11th century. Having survived Romanesque, and early and high Gothic reconstructions, the site endured further Renaissance changes and its principal reconstruction was supervised by František Maxmilián Kaňka in the Baroque period. Its current state is the result of conversions effected in 1885-1887, when the church was re-Gothicized by architect Josef Mocker. Early in the 20th century, pseudo-Gothic towers were added according to the design of František Mikš. Neo-gothic and Art Nouveau decorations date from the same period. One of the towers has a new 15-bell carillon which plays, for instance, the central melody of "The Moldau" – a symphonic poem by Czech composer Bedřich Smetana.

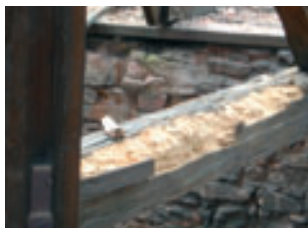
The western frontage of the church is dominated by a stone gable and neo-Gothic towers. It was found during the repair work that a wron-

gly set 20th century bell housing (a timber structure to hold the bells) touched the wall, producing vibrations that markedly degraded the stability of the front face. A repair was necessary, and it was co-financed by the City of Prague. Sturdy timber beams, submerged in running water for several months, were used. This unique method of beam treatment emulated the original method of timber transportation using rafts. Once the prepared beams were available, all the subsequent (mainly carpentry) works had to proceed with utmost accuracy.



NA ŠMUKÝRČE 2 čp. 724 KAPLE SV. PROKOPA

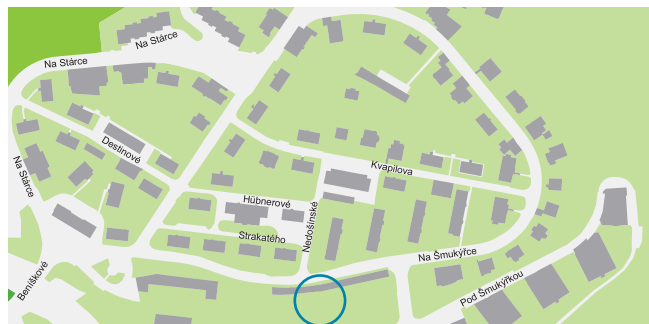
Památková ochrana: nemovitá kulturní památka
 Finanční podpora: 1 000 000 Kč (r. 2006)
 Provedené práce: záchrana dochovaných částí,
 zabránění devastaci



Kaple sv. Prokopa je součástí památkově chráněné venkovské usedlosti Šmukýřka, která byla postavena začátkem 18. století. Současná podoba vychází z klasicistních úprav provedených ve dvacátých letech 19. století.

Usedlost je typickou ukázkou letního sídla se zemědělským provozem. Celý areál sestává z obytné jednopatrové budovy, obdélníkového dvora a několika hospodářských budov.

U ohradní zdi usedlosti postavili tehdejší majitelé i barokní kapli sv. Prokopa. Tato nevelká stavba má půdorys protáhlého šestiúhelníku a završuje ji jehlanovitá střecha s lucernou. V interiéru kaple se nacházejí fragmenty nástěnné malířské výzdoby, zejména nástropní fresky.



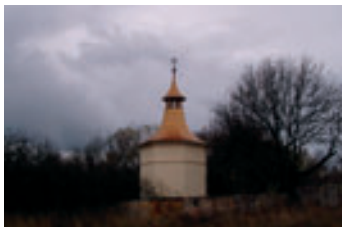
Kapli dlouhodobě nikdo nevyužíval, a tudíž postupně chátrala. S přispěním grantu z rozpočtu města mohl současný majitel provést opravy nutné pro záchranu této sakrální stavby. Kromě omítek, dveří a okna se jednalo zejména o generální opravu celé střechy, která je krytá dřevěnými šindeli. Po opravách již do objektu nezatéká a může dojít i k obnově maleb.

Počátkem 20. století na Šmukýřce pobýval Mikoláš Aleš, který vyzdobil štít nad vchodem do domu. Jedná se o erb krále Jiřího z Poděbrad.



2 NA ŠMUKÝRCE, No. 724 ST PROCOPIUS CHAPEL

Protected site: Cultural Monument
 Subsidy: CZK 1,000,000 (2006)
 Work performed: Rescue of surviving parts,
 preventing further devastation



The Chapel of St Procopius is part of the protected Šmukýřka Manor, dating from the early 18th century. It owes its present-day appearance to Classicist alterations made in the 1820s.

It is a typical example of summer residential farm. There is a single-storey residential building, a rectangular farmyard, and a couple of farm buildings. The baroque Chapel of St Procopius is situated at the perimeter wall of the manor. An elongated hexagon in its ground plan, this small edifice is crowned by a tapered square roof with a lantern. Its interior contains fragments of mural murals and ceiling frescoes.



The long-disused chapel had been gradually losing its sheen. However, a Prague City grant enabled its current owner to go ahead with repairs that would rescue this sacral edifice. In addition to plasterwork, doors and windows, the wooden shingled roof also required a general overhaul. The roof is leak-proof now and work can start on the renovation of the paintings.

The Czech painter Micoláš Aleš, who stayed at the Šmukýřka early into the 20th century, decorated the gable above the entrance to the building with the coat-of-arms of King George of Poděbrady.



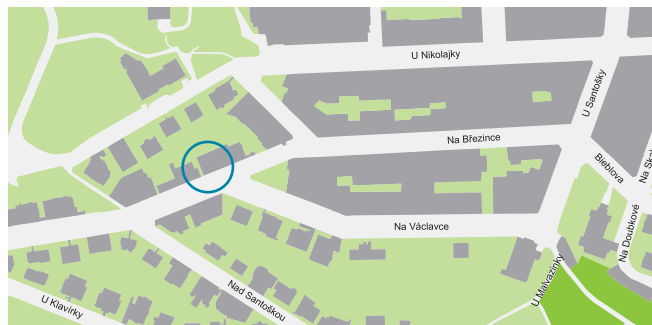
NA VÁCLAVCE 30 čp. 1078

Památková ochrana: nemovitá kulturní památka
památková zóna Smíchov
Finanční podpora: 800 000 Kč (r. 2006)
Provedené práce: oprava fasády

Vilu Helenku si navrhl a vybudoval sám stavitel Alois Korda, který v okolí postavil ještě několik dalších domů. Objekt byl postaven v roce 1903. Fasádu domu zdobí štukové prvky a sgrafita s rostlinnými motivy. Vstup do domu doprovází pět historizujících sloupů. Podivuhodnou součástí objektu je věž zakončená čtvercovou deskou. Ve věži s nápadným kruhovým oknem se nachází pouze jeden pokoj, patrně pracovna stavitele.



V interiéru domu se dochovalo mnoho historicky cenných prvků, např. secesní schodiště, dveře a dokonce i jedna z původních koupelen. Dům je příkladem pozdního eklektismu se secesním dekorem.



V průběhu druhé poloviny minulého století objekt postupně chátral. V havarijním stavu se ocitla střecha i fasáda, včetně umělecky cenných prvků. Nový majitel se rozhodl dům kompletně opravit a navrátit mu jeho původní vzhled. Po vypracování potřebné dokumentace, několika konzultacích s pracovníky památkové péče a schválení záměru obnovy byla vila Helenka citlivě opravena. Práce na fasádě byly podpořeny grantem z rozpočtu hlavního města Prahy.



30 NA VÁCLAVCE, No. 1078

Protected site: Cultural Monument
Smíchov Heritage Zone
Subsidy: CZK 800,000 (2006)
Work performed: Repair of façade



The Villa Helenka was designed and built by Alois Korda, a developer responsible for several other buildings in this area. Completed in 1903, its façade is adorned by stucco elements and graffiti with plant motifs. The

entrance is lined by five pseudo-historic columns. A tower with a square plate is a unique feature. The tower with a prominent circular window includes only one room, probably Korda's study. The interior contains many historically valuable objects, including Art Nouveau staircase, doors, and one of the original bathrooms. The villa is an example of late eclecticism with Art Nouveau décor.

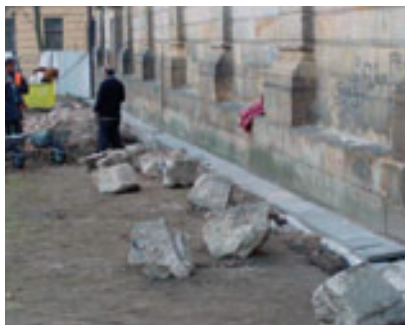


The building gradually lost its sheen in the second half of the 20th century. Its roof and façade, including their artistically valuable features were in gross disrepair. The new owner decided to completely the villa and to restore it to its original appearance. After producing the necessary documentation, and holding countless consultation meetings with conservationists, the Villa Helenka saw all repair work done in a most careful way. The repair of its façade was supported by a grant awarded by the City of Prague.



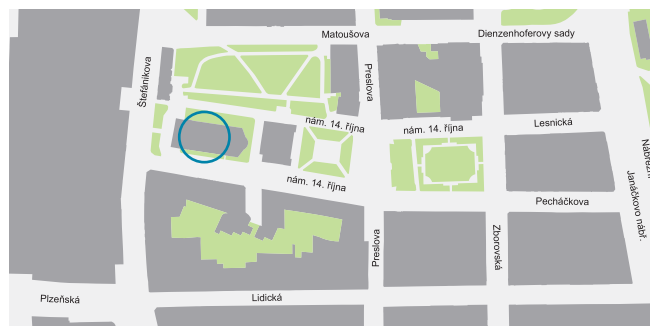
NÁMĚSTÍ 14. ŘÍJNA KOSTEL SV. VÁCLAVA

- Památková ochrana: nemovitá kulturní památka
památková zóna Smíchov
- Finanční podpora: 500 000 Kč (r. 2003), 715 000 Kč (r. 2004),
500 000 Kč (r. 2005), 1 200 000 Kč (r. 2006),
400 000 Kč (r. 2007)
- Provedené práce: oprava věží a fasády kostela,
restaurátorské práce, oprava
kamenného soklu, odvlhčení kostela



Kostel sv. Václava v Praze na Smíchově je jednou z nejvýznamnějších českých církevních staveb z období historismu druhé poloviny 19. století. Kostel byl postaven podle projektu architekta Antonína Barvítia v letech 1881 až 1885. Jedná se o novorenesanční trojlodní baziliku s dvojicí věží. Nad portály zdobí kostel reliéfy českých patronů. Vnitřní prostor doplňují mozaiky Krista, českých světců a proroků, dále barevné vitráže. Kostel je významný tím, že spojuje výtvarné prvky starokřesťanské baziliky s novorenesančním tvaroslovím.

Kostel sv. Václava v Praze na Smíchově je jednou z nejvýznamnějších českých církevních staveb z období historismu druhé poloviny 19. století. Kostel byl postaven podle projektu architekta Antonína Barvítia v letech 1881 až 1885. Jedná se o novorenesanční



I přesto, že je kostel sv. Václava poměrně mladou stavbou, je nutné ho pravidelně udržovat. Dlouhotrvajícím problémem objektu byla vlhkost obvodového zdiva, která měla negativní vliv na kamenné prvky fasády. V roce 2006 se vlastník kostela rozhodl vlhkost odstranit a nechal vypracovat projekt. Po obvodu vnějších zdí byla vybudována větrací šachta, která zdi přirozenou cestou vysouší a zamezuje vnikání další vlhkosti. Součástí památkové obnovy byla i oprava fasády a průčelí kostela, včetně jeho uměleckořemeslných prvků. Práce probíhaly v několika etapách a hlavní město Praha se na nich částečně podílelo formou veřejné podpory – grantu.



NÁMĚSTÍ 14. ŘÍJNA ST WENCESLAS CHURCH

- Protected site: Cultural Monument
Smíchov Heritage Zone
- Subsidy: CZK 500, 000 (2003), CZK 715,000 (2004),
CZK 500,000 (2005), CZK 1,200,000 (2006),
CZK 400,000 (2007)
- Work performed: Repair of church towers and façade,
restoration works
Repair of stone plinth, dehumidification



The Church of St Wenceslas in Smíchov is one of the most significant Czech church buildings of the historicism period in the latter half of the 19th century. Designed by architect Antonín Barvitius and built in 1881-1885, it is a neo-Renaissance basilica with three naves and two spires. Above its portals are the reliefs of Czech patron saints.

Its interior spaces are decorated by mosaics of the Savior, Czech patron saints and prophets, and colored windows. Importantly, the church combines elements of an old Christian basilica with the neo-Renaissance idiom.

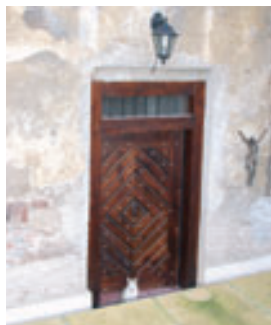


Although relatively recently built, the Church of St Wenceslas must be regularly maintained. The building long suffered from humidity forming in its walls and affecting stone elements of the façade. In 2006 the owner commissioned a project to eliminate the problem. The outer walls were fitted with a ventilation shaft to dry them and prevent further condensation of moisture. At the same time, the façade and front of the church, including its art elements, were renovated. The renovation work proceeded in several stages and Prague participated in the effort by awarding a public grant.



U KLIKOVKY 4 čp. 118

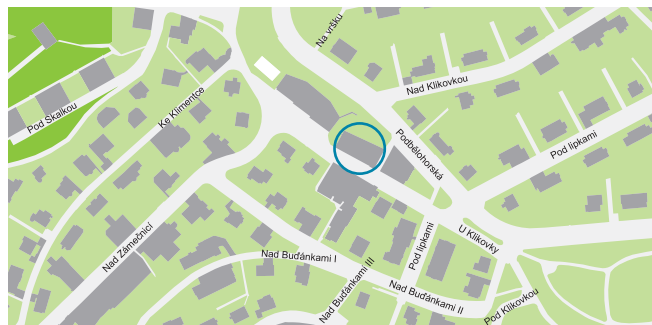
Památková ochrana: nemovitá kulturní památka
 Finanční podpora: 500 000 Kč (r. 2005)
 Provedené práce: restaurování a obnova fasády,
 restaurování stávajících oken
 a doplnění chybějících



Usedlost Klikovka je raně barokní stavba, která byla v roce 1643 přestavěna z původní hospodářské budovy rozsáhlého zemědělského dvorce. Za svůj název vděčí pražskému mlynáři Václavovi Klikovi, který zemědělský dvůr koupil v roce 1758. Vzhled objektu se v průběhu času změnil pouze nepatrně v období klasicismu. Součástí usedlosti bylo původně i několik dalších hospodářských budov v blízkém okolí, většina

těchto budov však byla v průběhu 20. století zbořena. Samotná usedlost byla necitlivým využíváním značně zdevastována.

V roce 1997 se vlastník objektu rozhodl pro kompletní rekonstrukci. Požádal o grant z rozpočtu města na obnovu původních a památkově



hodnotných součástí stavby a finanční podpora mu byla schválena. Po provedení detailního stavebně-historického průzkumu následovala v několika etapách vlastní oprava. Celá památková obnova byla provedena velmi citlivě a s ohledem na historickou hodnotu stavby. Stavebník se za každou cenu nesnažil používat novodobé a moderní materiály, naopak sám usiloval o zachování původního rázu usedlosti.



4 U KLIKOVKY, No. 118

Protected site: Cultural Monument
 Subsidy: CZK 500,000 (2005)
 Work performed: Restoration and renewal of façade,
 restoration and replacement of windows



Its appearance has changed little over time, save for a minor classicist reconstruction. The manor originally included several farm buildings in the close vicinity, but most of them were torn down during the 20th century. The manor suffered considerable damage due to insensitive utilization.

The Klikovka Manor is an early Baroque (1643) reconstruction of the seat of a vast farmstead. It owes its name to a Prague miller, Václav Klika, who bought the property in 1785. Its appearance has changed



Its owner opted for a thorough reconstruction in 1997. He applied for a municipal grant to renew valuable original components of the premises and financial support was granted. A detailed structural and historical survey of the site was followed by repair work, proceeding in several stages. The compound was sensitively restored with all due attention to its historical value. The builders never tried to use contemporary and modern materials at all cost but endeavoured to preserve the original character of the manor.



V DOLÍCH – PACOLDOVA VÁPENKA

Památková ochrana: nemovitá kulturní památka

Finanční podpora: 3 000 000 Kč (r. 2004)

3 500 000 Kč (r. 2005)

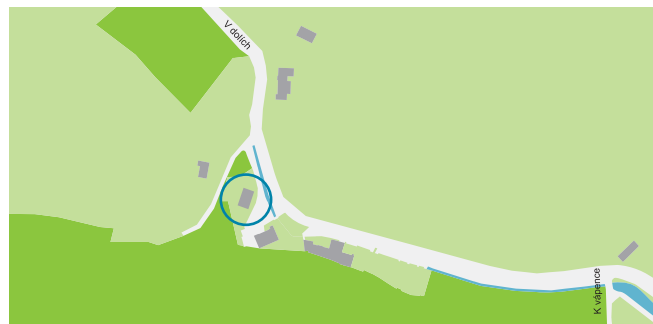
2 500 000 Kč (r. 2006)

Provedené práce: záchrana dochovaných částí,
zajištění statiky, zabránění devastaci



Pacoldova vápenka byla vystavěna ve druhé polovině 19. století. Tato zajímavá a hodnotná stavba byla v roce 1965 zařazena na seznam nemovitých kulturních památek. Pece věže byly postaveny podle vlastního patentu profesora pražské techniky Jiřího Pacolda. Jedná se o jednu z posledních autenticky dochovaných staveb tohoto druhu. Objektu dominují dvě vedle sebe stojící dvojité šachtové pece, které se podle svého autora označují jako „Pacoldovky“.

Vápenec potřebný pro výrobu vápna se těžil v lomu přímo naproti vápence.



Pacoldovu vápenku lze považovat za doklad pokročilé technologie a rozvoje vápenictví v Čechách 2. poloviny 19. století. Krátce po době vzniku vápenky se Praha začala nebývale rozrůstat, ve městě a okolí vládł čilý stavební ruch. Provoz v pecích fungoval pravidelně až do 2. světové války, poté byla vápenka využívána pouze občas. Postupem času stavba chátrala a dostala se do alarmujícího stavu. Za příspěvní grantů hlavního města Prahy byla vápenka zachráněna a může být prezentována i budoucím generacím. Někteří lidé moderně označují vápenku za industriální sochu.

Prof. Jiří Pacold (1834 - 1907) byl profesorem pozemního stavitelství a rektorem pražské ČVUT v období 1888-1889.



V DOLÍCH – PACOLD LIME FACTORY

Protected site:	Cultural Monument
Subsidy:	CZK 3,000,000 (2004)
	CZK 3,500,000 (2005)
	CZK 2,500,000 (2006)
Work performed:	Preservation of surviving parts, static works, prevention of further devastation

The Pacold Lime Factory was built in the latter half of the 19th century. This interesting and valuable building was put on a list of immovable cultural heritage in 1965. Its kilns were patented and designed by Professor Jiří Pacold of the Prague Technical University. It is one of the last edifices of this type preserved in its authentic state. Its two parallel double-hearth

furnaces are known as Pacold kilns. Limestone was obtained from a quarry next to the factory.

The Pacold Lime Factory is proof of the advanced technological state of limestone processing in



Bohemia in the second half of the 19th century. Shortly after the lime works opened, Prague started its unprecedented growth and construction work was quite hectic. The Pacold lime kilns worked on a regular basis till World War II; the factory was subsequently used on rare occasions. Time and tide took their toll and the building gradually slipped into a state of complete disrepair. Prague grants have helped to save the lime factory for the generations to come. The premises are sometimes referred to as an industrial sculpture.

Jiří Pacold (1834-1907) was a professor of structural engineering and Rector of Prague's Czech Technical University in 1888-1889.



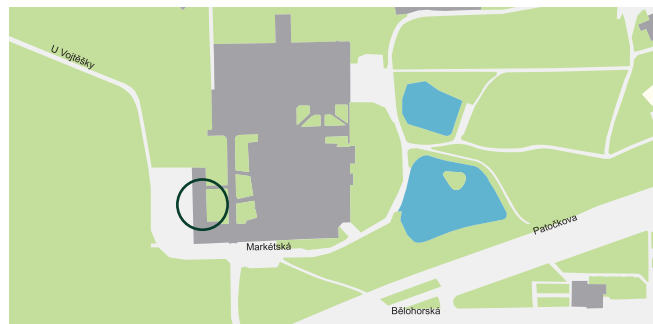
MARKÉTSKÁ 28 čp. 1

- Památková ochrana: národní kulturní památka
 památková rezervace v hl. m. Praze
- Finanční podpora: 10 744 000 Kč (r. 2003), 9 790 000 Kč (r. 2004),
 5 200 000 Kč (r. 2006), 5 000 000 Kč (r. 2007)
- Provedené práce: generální oprava krovu a dřevěných
 stropů sýpky, oprava střechy prelatury

Benediktinský klášter sv. Markéty v Břevnově, založený v roce 993, byl prvním mužským klášterem v Čechách. Celý komplex budov má za sebou složitý stavební vývoj. V době husitských válek byl areál poničen, v 17. a 18. století došlo k jeho celkové rehabilitaci. Na opravách se podílelo množství vynikajících architektů a umělců té doby, např. Kryštof a Kilián Ignác Dientzenhoferovi, Karel Josef Hlirle, Petr Brandl či



Josef Hager. Rozsáhlé budovy kláštera nebyly ve 20. století dostatečně udržovány a klášter až do 90. let chátral. Po navrácení majetku benediktinům se staronoví majitelé snaží objekt postupně opravovat a udržovat.



Areál kláštera je cenovou památkou zapsanou na seznamu národních kulturních památek a všechny prováděné opravy je nutné konzultovat s pracovníky památkové péče. Týká se to i oprav historických konstrukcí krovů a střech,



na něž poskytlo hlavní město Praha v několika etapách grant. Opravy rozsáhlého komplexu kláštera jsou rozplánovány do několika fází. Mezi lety 2003 a 2007 se opravovala historická sýpka z roku 1712, jejíž hodnota spočívá v téměř dokonalém uchování původního stavu objektu a jeho konstrukcí. Klášterní sýpka takového rozsahu a kvality je v příměstském prostředí jedinečná. Ve stejné etapě jako sýpka byly opraveny i střešní konstrukce dalších objektů kláštera.

28 MARKÉTSKÁ, No. 1

- Protected site: National Cultural Monument
Prague Heritage Reservation
- Subsidy: CZK 10,744,000 (2003), CZK 9,790,000 (2004),
CZK 5,200,000 (2006), CZK 5,000,000 (2007)
- Work performed: General repair of truss and timber ceilings
of granary, repair of Prelature roof

Established in 993 A.D., the Benedictine Monastery of St Margaret in Břevnov was the first cloister for monks in Bohemia. The premises have a long and intriguing past. They sustained considerable damage during the Hussite Wars but were thoroughly renovated in the 17th and 18th centuries. Many prominent architects and artists participated in



the reconstruction effort, including Christoph and Kilian Ignaz Dientzenhofer, Karel Josef Hiernle, Petr Brandl, Josef Hager, and others. However, the vast monastery was not sufficiently maintained in the 20th century and the premises were decaying until the 1990s. The pro-



perty was returned to the Benedictine Order, which is making every effort to gradually restore and maintain the premises.



The monastery is on the national heritage list and conservationists must be consulted on all repairs.

The same applies to the repair of historical trusses and roofs for which Prague has provided a staged grant. The renovation of the vast monastery premises has been planned to proceed in several stages. The period from 2003 to 2007 saw the repair of a period grain silo from 1712 that almost completely preserved the original state and structure of the edifice. A monastery granary of this size and quality is unique in the suburban environment. At the same time, the timber structures of other sections of the monastery were repaired.

NA KOTLÁŘCE 9 čp. 16

Památková ochrana: nemovitá kulturní památka

Finanční podpora: 1 919 000 Kč (r. 2003)

1 000 000 Kč (r. 2004)

500 000 Kč (r. 2006)

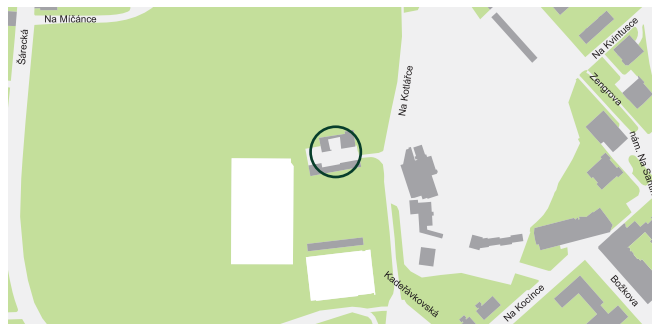
Provedené práce: obnova původního barokního schodiště do zahrady, celková oprava obytných budov, sýpky a stodoly



Historická viniční usedlost Kotlářka je dokladem původního osídlení v příměstské krajině. Vinice jsou na tomto místě připomínány již koncem 15. století. Ve druhé polovině 17. století koupil pozemky staroměstský kotlář Marek Škrafer a vystavěl

v prostoru dnešní usedlosti hospodářský dvůr s cihelnou. Vinice byly v průběhu 18. století zničeny a již nedošlo k jejich obnově. Výroba cihel však na Kotlářce pokračovala ještě v 19. století při stavebním rozmachu v Praze a okolí.

Usedlost tvoří dvě obytné budovy, čtyři hospodářská stavení, jedna stodola, dvory a viniční domek z 18. století. V hlavní budově se dochovaly i zbytky freskové výzdoby. Na hlavní objekt navazuje další obytný dům,



ktej byl postaven až v 19. století, zřejmě jako zázemí zmiňované cihelny. Poslední známá přestavba usedlosti se datuje do roku 1868.

Celá usedlost prošla v nedávné době celkovou rekonstrukcí, při které bylo nutné pečovat o dochované památkové hodnoty areálu. Šlo zejména o zachování původní skladby materiálů a prostorového uspořádání staveb, musela být zajištěna statika neudržovaných objektů. Při výkopových pracích bylo objeveno původní barokní schodiště, které vedlo z prostoru dvora do přilehlé zahrady. Majitel památky projevil zájem o jeho obnovu. Postupně byly velmi citlivě opraveny i další části usedlosti. Finančně náročné práce podpořilo v několika navazujících etapách formou grantů hlavní město Praha.



9 NA KOTLÁŘCE, No. 16

Protected site:	Cultural Monument
Subsidy:	CZK 1,919,000 (2003) CZK 1,000,000 (2004) CZK 500,000 (2006)
Work performed:	Renovation of original Baroque staircase leading to garden, general overhaul of residential building, granary and barn

The historical vineyard estate "Kotlářka" is a nice example of original settlement patterns in suburban areas. Early historical records mention the local vineyards in the late 15th century. In the second half of the 17th century the land was purchased by an Old Town-based boilermaker, Marek Škrafer, who built a farmyard and brick kiln on the site of today's manor. The vineyards



were destroyed in the 18th century and have never been restored. However, bricks were still made at Kotlářka during the nineteenth century construction boom in Prague and its surrounding areas.



The manor consists of two residential buildings, four farm buildings, a barn, yards, and a vintner's cottage from the 18th century. Vestiges of fresco ornamentation have survived in the main building. This is connected with another residential building erected in the 19th century, probably as an auxiliary to the brickworks. The last known reconstruction of the manor dates from 1868.

Recently the manor has been thoroughly renovated and due care was devoted to its historical value. It was necessary to honour the original composition of building materials and space, and to statically balance neglected buildings. During the excavation works, an original Baroque staircase was discovered. The owner wanted it to be restored. All the other parts of the manor were gradually restored. The City of Prague supported the costly restoration effort through financial grants.

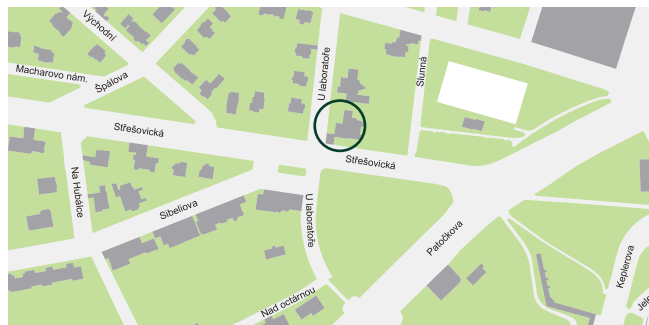
U LABORATOŘE 4 čp. 565

Památková ochrana: památková zóna
 Vilová kolonie Ořechovka
 Finanční podpora: 500 000 Kč (r. 2006)
 Provedené práce: oprava fasády, soklu, oprava oken

Dům umístěný na exponovaném místě na nároží ulic U Laboratoře a Střešovická postavil v letech 1926 až 1927 architekt Bohumil Hübschmann jako svůj vlastní rodinný dům. Objekt se nachází ve známé vilové čtvrti Ořechovka, která představuje projekt zahradního města.



Památková hodnota domu architekta Hübschmanna spočívá jak v jeho začlenění do urbanistického prostoru tak i v samotné architektuře domu a jeho okolí. Objekt se skládá ze tří na sebe navazujících bloků, každý z nich je lemován ko-



runní římsou se zajímavým diamantovým oplechováním. Současní majitelé se rozhodli vilu opravit přesně v duchu, ve kterém byla postavena. Při obnově bylo použito tradičních prvků, dochované části byly repasovány. Hlavní město Praha tuto snahu o obnovu památkově významné stavby podpořilo grantem.

Architekt Bohumil Hübschmann (1878 – 1961) je uznávaným architektem období moderny a funkcionalismu, v jeho projektech je však viditelný vliv jeho učitele Otto Wagnera. Bohumil Hübschmann byl dlouhou dobu předsedou Společnosti architektů, podílel se na založení Klubu Za starou Prahu. Mezi jeho díla patří obytné i veřejné budovy, průmyslové stavby. Významná byla i jeho publikační a organizační činnost.



4 U LABORATOŘE, No. 565

Protected site: Ořechovka Villa Colony Heritage Zone

Subsidy: CZK 500,000 (2006)

Work performed: Repair of façade, plinths, windows



Architect Bohumil Hübschmann built his family residence, in 1926-1927, at the corner of busy U Laboratoře and Střešovická Streets. The up-market Ořechovka residential area is a garden city project.

The historical value of Hübschmann's house is both in its incorporation in the town-planning space and the architecture of the building itself and its environs. The premises comprise three interdependent blocks, all hemmed by a cornice with interesting diamond flashing. Its current owners decided to exactly restore the villa to its original spirit. Traditional



elements were used. Prague supported the effort to restore this important memorial by a grant.

Bohumil Hübschmann (1878-1961) was a widely recognized architect of the modernism and functionalism period but his projects were strongly influenced by his tutor, Otto Wagner. Hübschmann was a long-time President of the Association of Architects and co-founder of the Club for Old Prague. He designed residential and public buildings as well as industrial projects. He was a prolific author and organizer.

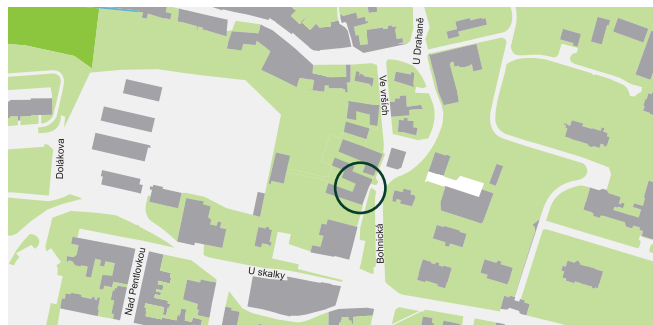


BOHNICKÁ 30 čp. 4

- Památková ochrana: nemovitá kulturní památka
památková zóna Staré Bohnice
- Finanční podpora: 500 000 Kč (r. 2004)
100 000 Kč (r. 2006)
- Provedené práce: oprava krovu a střešní krytiny,
oprava komínů

Areal fary při kostele sv. Petra a Pavla v Bohnicích s přilehlým hospodářským zázemím je významnou kulturní památkou. Počátek výstavby se datuje kolem roku 1738. Současné faře předcházely objekt ze 17. století. Stavební vývoj přesáhl pouze s drobnými stavebními úpravami až do počátku 20. století. Jedná se o zachovaný celek farní budovy s přilehlými

hospodářskými objekty. Hlavní budova fary byla původně postavena v barokním slohu, po obnově fasády kolem poloviny 19. století bylo její barokní členění sjednoceno a zastřešeno.



Celý hospodářský dvůr a přilehlé stavby se dochovaly do současnosti bez značných devastujících zásahů zejména díky tomu, že nebyly dostatečně využívány. V areálu se tak dochovala řada detailů a prvků, které si zaslouží památkovou ochranu (členění celého areálu, hospodářské zázemí, původní dřevěné prvky). V první části obnovy celého areálu bylo nutné zajistit opravu zchátralých střech hospodářských budov a fary, včetně opravy komínů. Vlastník fary se rozhodl práce spolufinancovat s podporou hlavního města Prahy, které mu ve dvou etapách přidělilo grant.



30 BOHNICKÁ, No. 4

Protected site:	Cultural Monument Staré Bohnice Heritage Zone
Subsidy:	CZK 500,000 (2004) CZK 100,000 (2006)
Work performed:	Repair of truss and roofing, repair of chimneys

The Presbytery of the Church of St Peter and Paul in Bohnice, together with its auxiliary premises, is a significant cultural heritage. Construction commenced in ca. 1738. The present Presbytery was preceded by a building from the 17th century. Only minor modifications were made till the early 20th century. The Presbytery is almost completely preserved,



together with its auxiliaries. Its main building was originally baroque but its baroque disposition was unified and partly obscured by façade renovation efforts in the middle of the 19th century.



The farmyard and adjacent buildings have all been preserved to this day without major devastation, because they were not used to their full capacity. A number of details, worthy of protection, have survived (among these are the zoning of



the whole premises including the farmyard, auxiliary buildings, original wooden elements etc.). The first phase of reconstruction involved the repair of the decayed roofs and chimneys of the auxiliary buildings and the Presbytery itself. The owner decided to have the effort co-financed by the City of Prague, which provided a two-stage grant.

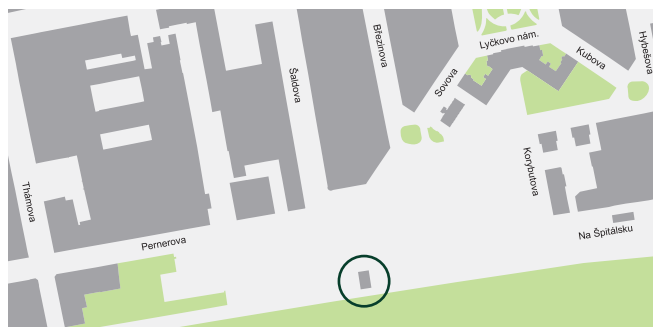
PERNEROVA BÝVALÁ HŘBITOVNÍ KAPLE

Památková ochrana: nemovitá kulturní památka
památková zóna Karlín
Finanční podpora: 1 000 000 Kč (r. 2004)
Provedené práce: celková obnova barokní kaple



Osudy některých památek jsou opravdu zajímavé. Příběh kaple z pražské čtvrti Karlín začíná vcelku nenápadně. Jedná se o pozdně barokní objekt, který byl vystavěn kolem roku 1753 společně se hřbitovem pro nedalekou Invalidovnu. V letech 1770 a 1784 byly v těsné blízkosti založeny další dva hřbitovy – vojenský a protestantský. Všechny byly po velké povodni v roce 1890 zrušeny. Hřbitovní kaple však zůstala

zachována. V jejím blízkém okolí vyrostly budovy továrny a postupem času i ona sama začala sloužit jejich provozu. Bylo v ní dokonce umístěno zařízení pro vytápění okolních budov. V těsné blízkosti kaple vyrostlo nevzhledné sílo. Původní mobiliář se nedochoval, ale cenné uměleckořemeslné detaily, včetně fresky představující české patrony a korunováni Panny Marie, zůstaly zachovány.



V roce 2002 zasáhly hřbitovní kapli, stejně jako celý Karlín, povodně znovu. Téměř celý objekt zmizel pod hladinou vody. Po opadnutí hladiny se vlastník památky díky upozornění občanů a informacím v médiích rozhodl kapli, která byla ve velmi zdevastovaném stavu, zachránit. Nejprve bylo třeba celý objekt odvlhčit, následovala obnova původní podlahy, dveří a omítek. Kompletní opravy se dočkala i konstrukce střechy. Jako nejsložitější se ukázalo restaurování silně poškozených fresek. Na-



konec vše dobře dopadlo a kaple po mnoha desítkách let získala svou původní krásu. Hlavní město Praha rekonstrukci financovalo společně s ministerstvem kultury a vlastníkem památky.

PERNEROVA STREET FORMER CHURCHYARD CHAPEL

Protected site: Cultural Monument
Karlín Heritage Zone
Subsidy: CZK 1 000 000 (2004)
Work performed: General restoration of Baroque chapel

Some memorial sites have intriguing stories to tell. The story of the chapel in Prague's Karlín district began in an inconspicuous manner. This late Baroque edifice was built in ca. 1753 as part of a cemetery serving



the nearby military hospital. Another two cemeteries – military and Protestant – were established in the close vicinity, in 1770 and 1784 respectively. They were closed after a major flood in 1890. However, the chapel survived. It was soon to be surrounded by factory halls and before long the chapel itself became part of an industrial project. It is even known to have housed a boiler room to heat adjacent buildings. An ugly silo was erected near the chapel. Period furniture was not preserved but



valuable art details, including a fresco depicting Czech patron saints and the Coronation of the Holy Virgin, have remained intact.

In 2002, the chapel, and all of Karlín were again impacted by high water. Virtually the whole chapel was submerged. When the flood subsided, the owner was prompted by members of the public and information carried by the media to rescue the destitute chapel. The edifice had to be dehumidified whereupon its original floor, doors and plaster work were restored. The roof structure was subjected to a general overhaul. The restoration of badly damaged frescoes proved to be a challenge. In any event, the chapel was restored to its original splendour. Prague financed the reconstruction effort in conjunction with the Ministry of Culture and the owner.



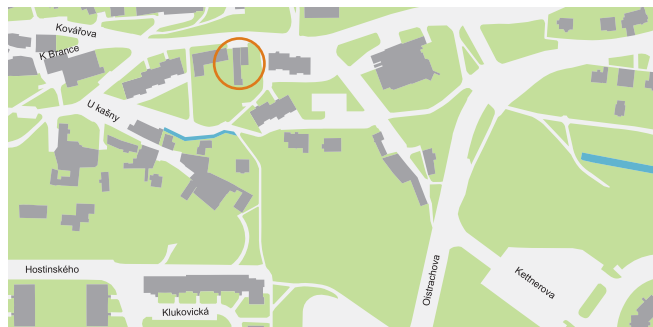
KOVÁŘOVA 13 čp. 32

Památková ochrana: nemovitá kulturní památka
památková rezervace lidové architektury
Stodůlky

Finanční podpora: 570 000 Kč (r. 2004)
Provedené práce: oprava fasády, oprava oken a dveří,
replika venkovní kamenné dlažby



Zemědělská usedlost v okrajové části Prahy pochází z 18. století a byla součástí původní venkovské zástavby. Během 19. a zejména ve 20. století byly její budovy necitlivě opraveny. Stavební úpravy změnily členění



i vzhled této venkovské památky. Nový majitel se rozhodl pro kompletní památkovou obnovu objektu. V takovém případě je potřeba nejdříve zpracovat podrobnou projektovou dokumentaci, a to i s využitím dostupných historických pramenů. Při obnově památky je i ve 21. století potřeba stále respektovat používání tradičních materiálů i řemeslných postupů.

Majitel uvedené památky zpracoval záměr, který těmto pravidlům odpovídal. Díky tomu se mohl ucházet o veřejnou podporu – grant na obnovu památkově významných objektů. Záměr byl schválen a hlavní město Praha spolufinancovalo obnovu pohledově významných prvků domu. Šlo zejména o navrácení dřevěných oken a dveří a o obnovu původního členění oken ve štítové zdi. V prostoru dvora majitel nechal položit repliku původní dlažby z lámaného kamene a se souhlasem pracovníků památkové péče nechal v celém objektu kompletně obnovit omítku, a to včetně jejich barevného řešení.

13 KOVÁŘOVA STREET, No. 32

Protected site: Cultural Monument
Stodůlky Village Heritage Reservation
Subsidy: CZK 570,000 (2004)
Work performed: Repair of façade, windows and doors,
replica of outdoor stone pavement

The farmstead on the edge of Prague dates from the 18th century and was originally a part of a village. Its buildings were insensitively repaired in the 19th and 20th centuries. These alterations had changed the segmentation and appearance of the village site. Its new owner decided in favour of a general history-sensitive overhaul of his property. Such a decision calls for detailed project documentation based on all available historical sources. Even a 21st century rehabilitation effort must always respect the use of traditional materials and workmanship.

The owner's plan conformed to the set rules. He was therefore en-



titled to seek a public subsidy – a grant to help restore a memorable historical site. His master plan was approved and Prague co-financed the renewal of external sight lines. Original wooden door and window panels were restored and the gable wall was returned to its original state. The owner had a replica of the original quarry stone pavement laid and sought the consent of the monument protection authorities to completely renew the plaster and its colours in the whole compound.



VIDEO

650. výročí Karlova mostu

Letmé vzpomínky na rekonstrukci
Hudebního divadla Karlín

O poruchách a opravě Kalova mostu

Praha – město památek třetího tisíciletí

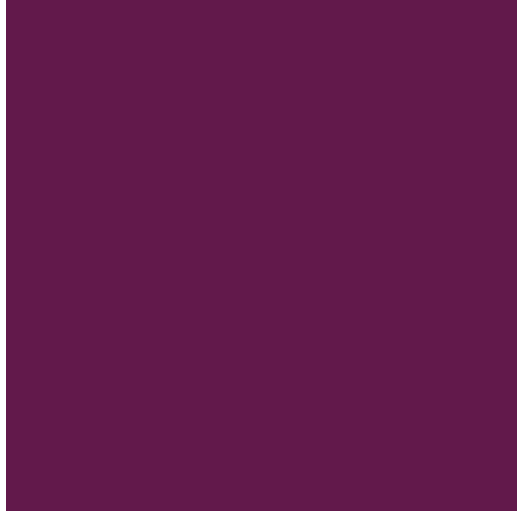
VIDEO

650th Anniversary of the Charles Bridge

Fleeting glimpses of rebuilding
the Karlín Theatre of Music

Charles Bridge – Its Faults and Repair

Prague – a third millenium city of sights



+



HI. m. Praha
Magistrát hl. m. Prahy 2008
Odbor kultury, památkové péče
a cestovního ruchu

Jungmanova 29
110 01 Praha 1

www.praha-mesto.cz/pamatky

